

Qui Cologno

PERIODICO DI VITA CITTADINA A CURA DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE - ANNO 2005 - n. 8 - MESE DI OTTOBRE



Impianti Termici Autodichiarazione Come e perché

"Autodichiarazione
Impianti Termici"
pag. 15 - Inserto staccabile

Parte la "Nuova
Piscina Comunale"
pag. 11

Assegnazione alloggi
edilizia convenzionata
pag. 20

n. 8
2005



Promuoviamo e curiamo stili di vita positivi.

"H.C.M. pone al centro dei suoi obiettivi l'ospite, il paziente, il disabile, non dimenticando mai che l'essere umano è sempre espressione di valori da custodire e proteggere da ogni malattia o disagio. Noi, nel nostro operato quotidiano, ci impegnamo a far sì che i bisogni non diventino mai problemi!"

Il presidente Francesco Bombelli

Selezioniamo personale infermieristico e ausiliario

Inviare il proprio curriculum all'indirizzo mail: info@hcmitalia.it



www.hcmitalia.it

Sommario

5 l'editoriale

puliamo il mondo

6 Noi piccoli cittadini di Leonia abbiamo pulito il mondo

7 Costituito anche a Cologno il circolo di Legambiente

ufficio per la pace

8 A scuola di pace
Hand in hand
(mano nella mano)

9 Dove sono finiti i pacifisti?

biblioteca civica

10 Grande successo della maratona di racconti

11 Parte la nuova Piscina Comunale

sicurezza

12 La politica di sicurezza: impegno e coesione istituzionale

informazioni al cittadino

14 Cologno Monzese, nel distretto di Sesto San Giovanni, l'avvio del nuovo piano di zona

inserto staccabile

15 Controllo impianti termici

informa giovani

19 Eta Beta

informazioni al cittadino

20 Alloggi edilizia convenzionata

servizi sociali

21 Una nuova opportunità per il trasporto di anziani e disabili a Cologno

raccolta fondi

22 Solidarietà a Cologno

qui pro loco

23 Ottobre il mese delle sagre
associazione servizi della solidarietà

23 AUSER Cologno

avvenimenti e cultura

24 L'uomo al centro dell'Universo

San Gerardo

25 Formazione ed assistenza

qui consiglio comunale

26 Politicamente

29 Turni farmacie

numeri utili

30 S.O.S. emergenza e numeri utili



6

8

10

21

22



Numero 8 - Ottobre 2005

Distribuzione gratuita

Pubblicità inf. 30%

Tiratura 21.000 copie

Reg. Tribunale: n. 667 del 12.10.1998

Editore:

Comune di Cologno Monzese

Direttore responsabile:

Mario Soldano

Direttore:

Giovanni Cocchio

Addetto stampa:

Armando Contini

Progetto grafico e realizzazione:

City Sviluppo Editoriali s.r.l.

Via Manzù, 25 - 24128 Bergamo

R.O.C. n. 9445

Stampa:

Giovanzana Industrie Grafiche

Cisano Bergamasco (BG)

Distribuzione:

Piccola Società Cooperativa San Giorgio

Cernusco sul Naviglio (MI)

Raccolta pubblicitaria:

City Sviluppo Editoriali s.r.l.

Via Manzù, 25 - 24128 Bergamo

tel. 035.241715 - fax 035.271909

www.cityse.it - info@cityse.it

Nuova filiale: City Sviluppo Editoriali s.r.l.

Via XI Febbraio, 61 - 26100 CREMONA

tel. 0372.33189 - fax 0372.537110

Questo notiziario è realizzato con carta senza legno WFC (Woodfree coated).

Tutti i diritti riservati.

È vietata ogni riproduzione anche parziale.

I trasgressori verranno perseguiti a norma di legge.

Data limite consegna contributi e 1^a riunione Comitato di Redazione

numero di novembre 2005

Venerdì 21 ottobre 2005

Redazione: Ufficio Stampa

Via Milano, 3

20093 Cologno Monzese

Tel. 02.25308615

Fax 02.25308623

e-mail Addetto Stampa

Armando Contini: acontini@

comune.colognomonzese.mi.it

Cell: 347.5594941

e-mail: ufficiostampa@

comune.colognomonzese.mi.it

Lunghezza massima degli articoli:

2400 caratteri compresi gli spazi

PROGETTO



MILANO
CONCESSIONARIA



La nuova realtà automobilistica della tua zona

➤➤➤➤➤➤ **OFFERTE D'AUTUNNO** <<<<<<<<
Autovetture Km 0



Alfa 147 JTD 115cv Movida
3 porte
listino €20.900,00 -sconto €4.000,00
a partire da **€16.900,00***

**Rate da € 29,00 al mese*

Alfa 156 1.9 JTD New version
nuova km 0, climatizzatore, abs, 6 air bag,
cerchi in lega, autoradio CD, ASR
listino €28.990,00 -sconto €7.000,00
€21.990,00*

**Anticipo zero, rate da € 99,00 mensili*



“Nuova Grande Punto,
vieni a scoprirla
ma soprattutto a provarla dal tuo
nuovo concessionario di zona”

Sesto San Giovanni: Via G. di Vittorio, 451 - tel. 02.2627071

Sesto San Giovanni: Via S. Francesco d'Assisi, 27/41 - tel. 02.262811

Cernusco sul Naviglio: Strada Padana Superiore, 15/A - tel. 02.923931

LA SCURE DELLA FINANZIARIA SUL BILANCIO COMUNALE



Puntuale come la scadenza di una cambiale, anche questo anno la legge Finanziaria del Governo scarica sugli Enti Locali, e sui Comuni in primo luogo, la maggior parte del peso della manovra economica tesa ad aggiustare i conti pubblici, dopo il disastro di una strategia finanziaria sbagliata ed ingannevole che ha portato il nostro Paese nel vortice di una crisi di non facile soluzione. È chiaro che in una situazione di emergenza tutti devono fare la loro parte, ma è giusto che i Comuni vengano così pesantemente penalizzati imponendo loro un taglio del 6,7%, che rischia di arrivare al 10%, alle spese correnti, dopo i già rilevanti tagli degli anni scorsi?

La conseguenza di tali tagli sarà l'impossibilità di mantenere l'attuale livello dei servizi ai cittadini, in alcuni casi addirittura potrebbe essere compromessa l'erogazione di servizi essenziali e la stessa funzionalità dell'Ente.

Già quest'anno il nostro Comune ha dovuto fronteggiare un'imprevista pesante riduzione dei trasferimenti statali e regionali nell'ordine di circa 218.000 euro.

A fronte di tutto questo, c'è stata la necessità di prevedere maggiori spese per garantire il livello attuale dei servizi, considerato il notevole aumento dei costi in ogni settore.

Si chiede pertanto ai Comuni di fare di più con meno risorse, di farsi carico di spese che spetterebbero allo Stato e nello stesso tempo li si imbriglia attraverso un sistema rigido di regole e di vincoli, non ultimo il tetto alla spesa per investimenti, ponendoli nella condizione di non potere programmare efficacemente i propri interventi.

Che fare, dunque?

Al di là di una pur giusta protesta, che rischia di diventare una consuetudine, occorre individuare misure concrete per ridurre al minimo i disagi per i cittadini.

Ci siamo pertanto attivati per predisporre su basi nuove il bilancio 2006 del Comune, attraverso un'analisi puntuale di ogni voce di entrata e di spesa, nel tentativo di individuare possibili economie, portando avanti, nel contempo, la riorganizzazione della macchina comunale per razionalizzare le risorse esistenti ed evitare gli sprechi.

Di tutto questo renderemo partecipi tutti i cittadini, attraverso incontri pubblici che saranno programmati per le prossime settimane, non solo rendicontando del primo anno di attività amministrativa della nostra Giunta (rendiconto che sarà oggetto del prossimo numero di Qui Cologno) ma anche dello stato di attuazione del Programma amministrativo.

A questo proposito in riferimento all'avvio dell'attuazione del PRG, dopo 6 anni di quasi totale paralisi attuativa per quanto riguarda gli interventi urbanistico-edilizi inerenti ai comparti di edificazione strategica relativi a 25 zone della nostra città, degradate o compromesse con edifici e manufatti vari, vogliamo rivendicare con soddisfazione che l'adozione di uno dei CIS, il CIS 5 Via Toscana/Viale Lombardia, a fronte di un incentivo di edificazione contenuto e compatibile sia con la dimensione dell'area che con quanto è consentito dalle norme vigenti, ci ha permesso di ottenere in cambio ben 14 appartamenti, 4 in cessione gratuita e 10 acquistati al puro costo di costruzione, da destinare all'affitto a particolari categorie di cittadini bisognosi, 100 mq di superficie commerciale del valore di circa 250.000 euro, la cessione di un'area di 3400 mq al di fuori del perimetro di intervento, la cessione di 14828 mq di aree standard da destinare a parcheggi e verde pubblico, ed infine il vantaggio di avere alla firma della convenzione, l'anticipo di 1 milione di euro per oneri di urbanizzazione, al quale bisogna aggiungere un risparmio sulle opere a scomputo di circa 200.000 euro, derivanti da uno sconto del 20% sull'importo totale. Rispondendo anche alle critiche mosse da un anonimo volantino, mi chiedo: è poco? Si poteva ottenere di più? Forse. In ogni caso io invito i cittadini a fare un confronto con quanto approvato dalla precedenti Amministrazioni che a fronte di una edificabilità di circa 40000 mc di residenza in due CIS, il N.1 ed il N.21, precedentemente approvati, sono riusciti ad ottenere più o meno lo stesso numero di alloggi pubblici, non in proprietà ma in affitto convenzionato, e poco altro.

In ogni caso rispondo volentieri alla sollecitazione che proviene da alcune parti politiche, e dichiaro la piena disponibilità, mia e della Giunta, ad un confronto pubblico, di cui concorderemo i tempi ed i modi, sui temi della politica urbanistica e più in generale sulle prospettive di sviluppo e di riqualificazione della nostra città.

NOI PICCOLI CITTADINI DI LEONIA ABBIAMO PULITO IL MONDO

* di Giovanni Cocciro

Il 23 e 24 settembre scorsi, molti cittadini di Cologno sono stati sorpresi da tanti "affarini gialli" che giravano e correvano in molti parchi e strade della nostra città in cerca di rifiuti. Cappellino e pettorina gialli con su scritto Legambiente - Puliamo il Mondo, guanti da lavoro e via, assieme alle maestre ed ai professori, 400 bambini e ragazzi dai 6 ai 16 anni, appartenenti alle diverse scuole di Cologno, si sono rimboccati le maniche e si sono messi all'opera per rendere la nostra città più bella e pulita. I bambini della nostra città, simile (assieme ad altre migliaia e migliaia di città nel mondo), alla città di Leonia raccontata da Italo Calvino,

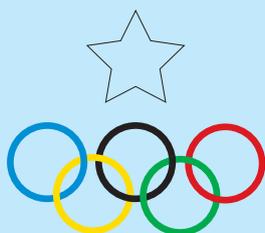


Studenti ISIS Cologno Monzese puliscono il parcheggio M.M. Nord

di tutto il mondo hanno promesso di rispettare. A loro vanno i nostri ringraziamenti, unitamente ai loro insegnanti e ai volontari del Circolo Legambiente di Cologno Monzese. ■

** Assessore all'Educazione Ambientale
Comune di Cologno Monzese*

CENTRI OLIMPIA



*Da un quarto di secolo...
... il movimento diventa
educazione*

(leggere pagina a fianco) grazie all'iniziativa di carattere ambientale promossa da Legambiente e denominata "Puliamo il Mondo", ci hanno comunicato la necessità di riappropriarci del nostro territorio avendone, cura tutelando gli spazi pubblici, prendendo coscienza che oltre ripulire si dovrebbe imparare a non sporcare. I più "piccoli" di Cologno sono stati da esempio verso tutti gli "adulti", colpevoli di avere lasciato nei parchi e nelle strade della nostra città, migliaia di mozziconi di sigarette, bottiglie di vetro rotte (soprattutto di birra), gomme di auto e motorini, cartacce, ecc. Liberandoci per qualche ora dai rifiuti i bambini di Cologno hanno fatto il possibile per far valere i nostri diritti, quelli che i "gran-

Si ringraziano le scuole:

Media Toti - Pulizia giardino scuola e parco Toti
Elementare Repubblica Pulizia Giardino scuola e strade adiacenti
Elementare Boccaccio - Pulizia parco Via Ovidio
Elementare Manzoni
Pulizia Parco Via IV Strade
Elementare Pascoli
Pulizia Parco di Via Neruda
Elementare Vespucci
Pulizia Parco di Via Neruda
Elementare Pisa - Pulizia Parco Via Papa Giovanni XXIII
Isis Cologno Monzese - Pulizia parcheggio fermata MM2 Nord

20093 Cologno Monzese (Mi)
Via Boccaccio, 12

tel.: 02.25.35.025 - fax: 02.25.49.17.77
mail: olimpiacologno@tiscalinet.it

COSTITUITO ANCHE A COLOGNO IL CIRCOLO DI LEGAMBIENTE

Alla fine del 2003 si è costituito a Cologno Monzese un Circolo di Legambiente, che in questi due anni ha operato per affrontare alcuni gravi problemi ambientali della nostra città.

1 - ELETTROSMOG: ci siamo preoccupati della presenza non regolamentata di ripetitori per telefonia mobile sparsi sul territorio, senza rispetto per la salute di chi vive e lavora nelle vicinanze. Tra le altre cose,

abbiamo elaborato una proposta di regolamento comunale e abbiamo collaborato con alcuni comitati di cittadini sorti a Cologno.

2 - TUTELA DEI BENI ARCHITETTONICI E CULTURALI: troppo spesso, a torto, i comuni dell'hinterland sono considerati privi di attrattive dal punto di vista architettonico e artistico. Così abbiamo attuato la campagna di Legambiente denominata "Salva l'Arte", segnalando ai cittadini e all'Am-

LA CITTÀ DI LEONIA

La città di Leonia rifà se stessa tutti i giorni: ogni mattina la popolazione si risveglia tra lenzuola fresche, si lava con saponette ancora sgusciate dall'involucro, indossa vestaglie nuove fiammanti, estrae dal più perfezionato frigorifero barattoli di latta ancora intonsi, ascoltando le ultime filastrocche dall'ultimo modello dell'apparecchio.

Sui marciapiedi avviluppati in tarsi sacchi di plastica, i resti della Leonia d'ieri aspettano il carro dello spazzaturaio. Non solo tubi di dentifricio schiacciati, lampadine fulminate, giornali, contenitori, materiali d'imballaggio, ma anche scaldabagni, enciclopedie, pianoforti, servizi di porcellana: più che dalle cose di ogni giorno vengono fabbricate vendute comprate, l'opulenza di Leonia si misura dalle cose che ogni giorno vengono buttate via per far posto alle nuove. Tanto che ci si chiede se la vera passione di Leonia sia davvero come dicono il godere delle cose nuove e diverse, o non piuttosto l'espellere, l'allontanare da sé, il mondarci d'una ricorrente impurità. Certo è che gli spazzaturai sono accolti come angeli, e il loro compito di rimuovere i resti dell'esistenza di ieri è circondato d'un rispetto silenzioso, come un rito che ispira devozione, o forse solo perché una volta buttata via la roba nessuno vuole più averci da pensare.

Dove portino ogni giorno il loro carico gli spazzaturai nessuno se lo chiede: fuori dalla città, certo; ma ogni anno la città s'espande, e gli immondezzai devono arretrare più lontano, l'imponenza del gettito aumenta e le cataste s'innalzano, si stratificano, si dispiegano su un perimetro più vasto. Aggiungi che più l'arte di Leonia eccelle nel fabbricare nuovi materiali, più la spazzatura migliora la sua sostanza, resiste al tempo, alle intemperie, a fermentazioni e

combustioni. È una fortezza di rima- sugli indistruttibili che circonda Leonia, la sovrasta da ogni lato come un acrocoro di montagne. Il risultato è questo: che più Leonia espelle roba più ne accumula; le squame del suo passato si saldano in una corazza che non si può togliere; rinnovandosi ogni giorno la città conserva tutta se stessa nella sola forma definitiva: quella delle spazzature d'ieri che s'ammucchiano sulle spazzature dell'altroieri e di tutti i suoi giorni e anni e lustri. Il pattume di Leonia a poco a poco invaderebbe il mondo, se sullo sterminato immondezzaio non stessero premendo, al di là dell'estremo crinale, immondezzai di altre città, che anch'esse respingono lontano da sé montagne di rifiuti. Forse il mondo intero, oltre i confini di Leonia, è ricoperto da crateri di spazzatura, ognuno con al centro una metropoli in eruzione ininterrotta. I confini tra le città estranee e nemiche sono bastioni infetti in cui i detriti dell'una e dell'altra si puntellano a vicenda, si sovrastano, si mescolano. Più ne cresce l'altezza, più incombe il pericolo delle frane: basta che un barattolo, un vecchio pneumatico, un fiasco spagliato rotoli dalla parte di Leonia e una valanga di scarpe spaiate, calendari d'anni trascorsi, fiori secchi sommergerà la città nel proprio passato che invano tentava di respingere, mescolato con quello delle città limitrofe, finalmente monde: un cataclisma spianerà ogni traccia della metropoli sempre vestita a nuovo: Già dalle città vicine sono pronti coi rulli compressori per spianare il suolo, estendersi nel nuovo territorio, ingrandire se stesse, allontanare i nuovi immondezzai.

Da "Le città invisibili"
di Italo Calvino



ministrazione Comunale la Chiesa di San Giuliano come luogo degno di tutela e valorizzazione. Su questo tema lavoriamo documentandoci su tutti i beni architettonici del nostro territorio, per formulare delle proposte al Comune, idonee a far conoscere di più la nostra città e conservare il nostro patrimonio culturale.

3 - TUTELA DEL VERDE CITTADINO e diffusione della cultura dell'Educazione Ambientale, dapprima abbiamo collaborato con alcune associazioni attive all'interno del Parco di San Maurizio e successivamente abbiamo promosso e realizzato nella nostra città la campagna, Puliamo il Mondo.

Oggi, conclusa con grande successo l'iniziativa, Puliamo il Mondo, finalmente veniamo a sapere che a breve avremo una nostra sede, uno spazio all'interno della CASA IN MOVIMENTO assegnato dall'Amministrazione comunale al Circolo di Legaambiente, all'Associazione Cultura Popolare (ACP) e al Laboratorio contro la guerra infinita. Con l'ottenimento della Casa in Movimento si conclude positivamente una lunga e impegnativa campagna mirata ad ottenere spazi giovanili gestiti da libere associazioni di cittadini.

Il lavoro da fare è tanto e abbiamo bisogno di aiuto. Il Circolo Legambiente di Cologno Monzese è aperto a tutti coloro che intendono aggregarsi per rendere meno inquinata e più vivibile la nostra città. ■

Per il Circolo di Legambiente
Dott. Roberto De Maria

Per informazioni Circolo
Legambiente - tel. 338.352268

A SCUOLA DI PACE HAND IN HAND (MANO NELLA MANO)

“...se noi dovessimo insegnare la vera pace in questo mondo, e se noi dovessimo condurre la vera guerra contro la guerra, allora dovremmo iniziare dai bambini...” **GANDHI**

Il 1° giorno di scuola a Cologno si è parlato di pace. Tutte le scuole della nostra città hanno aderito all'appello lanciato dalla tavola nazionale della pace, che dopo aver organizzato la grande marcia Perugia-Assisi che ha visto la partecipazione di oltre 200.000 persone (anche il nostro comune ha sfilato con il suo gonfalone), ha chiesto di dedicare l'inizio dell'anno scolastico al tema della pace. L'iniziativa promossa a livello locale dall'ufficio per la pace della nostra città, ha visto la partecipazione "convinta" di tutte le scuole cittadine. "Facciamo pace a scuola" è stata la manifestazione con cui le scuole medie di via Emilia ed elementare via Pascoli, scelte tra gli istituti di Cologno, hanno salutato e festeggiato il fondatore di hand in hand (mano nella mano), Prof. Amin Khalaf (palestinese) delle

scuole di pace a Gerusalemme. Il Prof. Khalaf invitato in Italia dal nostro comune ha partecipato all'assemblea dell'ONU dei Popoli a Perugia e alla marcia Perugia-Assisi, nell'ambito dell'iniziativa nazionale "ospita una persona, adotta un popolo". Hand in hand è un progetto rivoluzionario che prevede a Gerusalemme la costruzione di scuole in cui bambini ebrei, musulmani e cristiani frequentano la stessa scuola in classi paritetiche con due insegnanti (per classe), uno palestinese e l'altro israeliano. I programmi scolastici di hand in hand, sono un grande passo avanti nel contesto israeliano delle relazioni tra arabi ed ebrei e rappresentano una significativa e influente innovazione che sta avendo un importante impatto, contribuendo alla risoluzione del conflitto, e nella costruzione di un futuro migliore per tutta la società israeliana. Basti pensare a cosa vuol dire convivere nella stessa scuola quando per esempio gli israeliani festeggiano il loro giorno nazionale della Festa dell'indipendenza, per i palestinesi quel giorno è il giorno della catastrofe. "Abbiamo dimostrato - ci dice l'Assessore alla pace Giovanni Cocciro - come un comune come il nostro possa dare un apporto concreto alla pace a livello internazionale. Abbiamo promosso il progetto hand in hand facendolo conoscere a livello locale, raccogliendo fino ad oggi circa 12.000 Euro per la costruzione di nuove scuole di pace a Gerusalemme. Il progetto è stato portato all'attenzione di altri comuni ed è stato condiviso assieme a noi anche dai comuni di Sesto San Giovanni e Brugherio. Comuni questi che hanno avviato a loro volta una raccolta fondi da destinare al potenziamento di hand in hand. Assieme ai comuni di Sesto e Brugherio abbiamo inoltre invitato - continua Cocciro - i fondatori del progetto hand in hand a partecipare all'assemblea dell'ONU dei Popoli che si è svolta a Perugia dal 8 al 10 settembre scorso. Assemblea questa che ha visto la partecipazione di circa 250 delegati appartenenti alla società civile ed a organizzazioni non governative di tutto il mondo, che hanno conosciuto così il progetto di pacificazione israelo-palestinese promosso da hand in hand. Non ho voluto spiegare tutto



**Amin Khalaf
incontra il Sindaco**



**Scuola Media
"G.Marconi"**



**Scuola Elementare
"G.Pascoli"**



**Amin Khalaf con
l'Assessore alla Pace
Giovanni Cocciro**

questo - conclude Cocciro - per poter dire alla fine quanto siamo stati bravi. Ma semplicemente per poter dimostrare concretamente l'importanza e a che cosa serve un ufficio pace di un ente locale. Le scuole di pace di Gerusalemme hanno incontrato il 14 settembre scorso le scuole per la pace della nostra città e mano nella mano hanno costruito assieme un pezzetto di mondo migliore. ■

COLOGNO
SERVIZI sas
di Fabrizio Sarcina & C.
CENTRO SERVIZI PER LE IMPRESE
Dot. PIETRO SARCINA
revisore contabile

SERVIZI DI CONSULENZA AZIENDALE:
Costituzione di società:
iscrizioni, variazioni e cessazioni
Direzione e Gestione aziendale
Impostazione di metodi di gestione
amministrativa e contabile

**ADEMPIMENTI CIVILISTICI, FISCALI
E PREVIDENZIALI:**
Tenuta delle scritture contabili,
Redazione ed analisi di bilancio,
Redazione delle dichiarazioni fiscali
periodiche ed annuali,
Trasmissione telematica,
Elaborazione dati contabili,
Elaborazione cedolini paghe

20093 Cologno Monzese (MI)
Piazza Aldo Moro, 1
Tel. 02.2549645 - Fax 02.2532602
E-mail: sp.services@tin.it

Pubblichiamo la lettera inviata al Consiglio Comunale della nostra città dalla Prof.ssa Josie Mendelson (israeliana) cofondatrice del progetto hand in hand

10 settembre 2005

*Cari amici,
innanzitutto vorrei porgere le mie più sentite scuse per non essere con voi.*

Sfortunatamente ho avuto dei seri problemi di salute e il medico mi ha assolutamente proibito di viaggiare. Confesso che mi sarebbe molto piaciuto raggiungervi nel vostro paese.

Qui in Israele sono appena ricominciate le lezioni dopo le vacanze estive e nelle tre scuole di Hand in Hand i nostri bambini, arabi (cristiani e musulmani) ed ebrei si sono ritrovati di nuovo, per un altr'anno, seduti l'uno accanto all'altro nelle stesse classi pronti ad apprendere nuove nozioni scolastiche e soprattutto ad imparare a vivere insieme secondo i principi della tolleranza e della comprensione reciproca fra culture, allo stesso tempo comprendendo l'importanza di valorizzare la loro propria identità.

Israele è un paese abitato da più di 6 milioni di cittadini di cui l'80% è ebreo e il 20% islamico-palestinese e arabo -cristiano.

Durante gli anni passati, il violento conflitto che ha caratterizzato il Medio Oriente, ha segnato tragicamente la vita dei popoli che convivono in questa terra.

Nonostante queste tensioni interessino la popolazione araba ed ebraica che vive nei territori della striscia di Gaza e della riva Ovest del paese, esse condizionano tutte le relazioni tra la maggioranza ebraica israeliana e la minoranza araba del paese, le quali vivono in comunità sepa-

rate, studiano in istituti differenti e hanno rarissime occasioni di contatto ed interazione fra di loro.

I bambini arabi ed ebrei che vivono in Israele non hanno possibilità di incontro, di condividere momenti di gioco, di apprendere l'uno la lingua e cultura dell'altro e viceversa, né di studiare insieme nella stessa classe. La divisione fra le due popolazioni rende difficile una crescita a un progetto insieme, l'apprendimento reciproco e condiziona completamente le relazioni tra le persone.

Nelle scuole di Hand in Hand i bambini vengono seguiti da due insegnanti, uno ebreo, l'altro palestinese, che parlano entrambe le lingue. Crediamo che i nostri studenti, insieme ai loro genitori, alle loro famiglie e ai loro insegnanti, siano in grado di creare una nuova realtà nella società Israeliana.

Vorrei concludere con un pensiero di Mohandas Gandhi: "se noi dovessimo insegnare la vera pace in questo mondo, e se noi dovessimo condurre la vera guerra contro la guerra, allora dovremmo iniziare dai bambini."

Mi sembra che le parole di Mohandas Gandhi siano più che appropriate.

Vi auguro tutto il bene possibile e spero in futuro possano esserci altre occasioni di incontro.

I miei più calorosi saluti,

Josie Mendelson,

Co_director

Hand in Hand: Center for Jewish-Arab

Education in Israele.

DOVE SONO FINITI I PACIFISTI?

Voi lo sapete dove sono andati a finire i pacifisti. Li troverete negli innumerevoli laboratori d'analisi in cui si smaschera la radice ultima di ogni guerra e quella ultimissima del suo archetipo di sangue: il potere del denaro.

Li troverete nei luoghi dove si formano le nuove generazioni a

compitare le letture sovversive della pace, facendo loro capire che i cannoni non tuonano mai amore di patria, ma sillabano sempre in lettere di piombo la suprema ragione dell'oro.

Li troverete là dove si coscientizza la gente sulle strategie della nonviolenza attiva e la si educa a vivere in una comunità senza

frontiere e senza eserciti.

Li troverete là dove, scoprendo tutta l'impostura dell'antico mito della città che si fonda sul sangue, si mostra, invece, che è possibile fondarla sulla solidarietà. ■

*Da Pensieri di pace
di Don Tonino Bello
(1935 - 1993)*

GRANDE SUCCESSO DELLA MARATONA DI RACCONTI

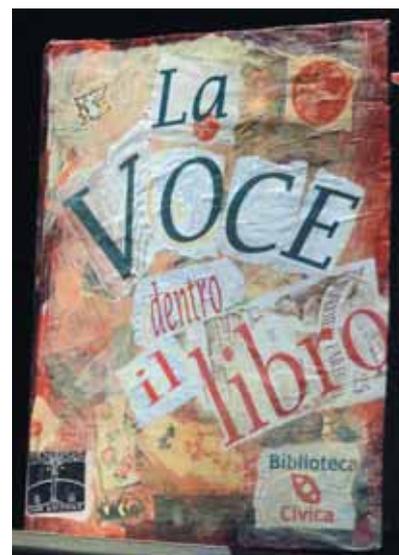
Il 24 settembre si è tenuta la 2° Maratona di racconti di lettura organizzata dalla Biblioteca Civica di Cologno Monzese. È cominciata alle 18 di sabato e si è conclusa alle 6 del mattino di domenica 25 settembre.

Si sono avvicinati circa 80 narratori che con le loro storie, sullo sfondo della gigantografia della biblioteca di Sara-
Il Sindaco Mario Soldano alla Maratona



jevo distrutta dalle bombe, hanno tenuto incollati alle poltrone del cine-teatro di Via Volta il pubblico che è stato numeroso e attentissimo. L'atmosfera concentrata e silenziosa della sala si allentava all'esterno del teatro dove tra il banco di Amnesty International, quello del Commercio Equosolidale e della Libreria si poteva ugualmente seguire su grande schermo i raccontatori e in più scambiare qualche parola. La notte delle letture viventi comincia a radicarsi nella nostra città e ci sono tutte le premesse perché diventi un atteso appuntamento colognese. Da segnalare la

La Voce dentro al libro, il testimone che la biblioteca passerà di maratona in maratona



presenza e la partecipazione delle delegazioni spagnole di Guadalajara e Azuqueca de Henares, oltre alla partecipazione di una narratrice portoghese in rappresentanza della Biblioteca Municipal de Oeiras. I nostri partner europei continuano a esserci vicini e siamo certi che la nostra collaborazione continuerà. L'appuntamento è dunque al prossimo anno con un nuovo tema e nuove storie. ■



ESTETICA PROFESSIONALE AGOSTINI LIDIA

Dal 1967 al servizio del tuo benessere



Corpo:

Specialisti in tecniche di massaggio: circolatorio, linfodrenaggio, ajurvedico, riflessologia, cranio-sacrale, mio-fasciale, connettivale.

Oasi termale:

Tutta l'efficacia della fangoterapia, della sauna a getti Geysers, del massaggio a vapore esaltati dalle intatte qualità di fanghi vergini scaturiti dalla fusione di autentiche argille in acque termali.

TECNOLOGIE D'AVANGUARDIA PER ESIGENZE SPECIFICHE COADIUVANTI I TRATTAMENTI

CELLULITE, DIMAGRANTI, RASSODANTI. CHECK-UP PER DETERMINAZIONE DELLA COMPOSIZIONE CORPOREA.

COLOGNO MONZESE

ESTETICA:

Viale Umbria, 2
Tel. 02.2544606

ESTETICA:

Via Kennedy, 7
Tel. 02.2543833

PODOLOGIA:

Viale Umbria, 2
Tel. 02.27304303



STUDIO di PODOLOGIA

Esame del piede e della deambulazione, trattamento delle unghie incarnite e deformi, trattamento dei calli, ortesi di protezione per dita a martello, plantari personalizzati su misura.

Viso:

Trattamenti mirati per tutte le esigenze delle pelli. Idratanti, invecchiamento, couperose, rughe, macchie cutanee, pelle grassa e impura.

Trucco:

Semipermanente correttivo, tintura e permanente ciglia, camuffage per discromie e macchie, sposa.

Peli:

Elettrodepilazione definitiva, ceretta, riduzione della crescita del pelo con enzimi, trattamento peli incarniti.

PARTE LA NUOVA PISCINA COMUNALE

È partita la gara europea per l'affidamento del servizio di gestione della piscina comunale coperta e realizzazione di interventi di ristrutturazione, ottimizzazione e ampliamento del complesso natatorio della nostra città.

DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO

L'attuale affluenza di utenti e l'esigenza di offrire alla cittadinanza sempre nuove opportunità ha reso necessaria una verifica dell'attuale impostazione funzionale della piscina comunale, con l'obiettivo di:

1. Ampliare la dotazione di servizi sportivi;
2. razionalizzare l'utilizzo delle esistenti strutture;
3. migliorare i servizi accessori quali bar, aree a verde, ecc....
4. facilitare l'accessibilità e la sosta nel Centro natatorio.

Gli interventi che si ritengono necessari ed utili per un migliore funzionamento ed utilizzo della struttura, sono pertanto i seguenti:

- a. ristrutturazione generale spogliatoi e servizi igienici piscina coperta con aumento posti spogliatoi e docce;
- b. realizzazione di nuovo accesso di servizio da via Pascoli in corrispondenza della centrale termica, con formazione di piazzale interno di sosta;
- c. Realizzazione di nuovo corpo ingresso-atrio-reception a nord dell'attuale accesso, con al piano interrato, nuovi spogliatoi e servizi per l'area fitness;
- d. Realizzazione di nuove vasche natatorie all'aperto nell'area libera a sud

- vasca nuoto da 25 x 12,5 m;
 - vasca ludica di m 10 di diametro;
- con nuovo edificio per servizi ed impianti e sistemazione del solarium pavimentato e a verde;

e. Realizzazione di giardino attrezzato. I lavori si articolano in tre fasi:

- La prima riguardante i lavori sulla struttura esistente di ristrutturazione e ottimizzazione dell'impianto (in sintesi: nuovo ingresso area di servizio a est; ristrutturazione spogliatoi e servizi igienici piscina coperta) da completarsi entro il 1 settembre 2006 in modo da consentire la ripresa dell'attività della piscina coperta dal 18 settembre 2006;

- La seconda riguardante la realizzazione nuovo ingresso atrio, reception e nuova zona fitness e relativi spogliatoi, zona benessere da completarsi entro il 30 dicembre 2006;

La terza riguardante la realizzazione delle nuove vasche natatorie esterne,

LAVORI DI RISTRUTTURAZIONE PISCINA COPERTA COMUNALE

VASCHE ALL'APERTO E ANNESSI

PROGETTO PRELIMINARE

PLANIMETRIA GENERALE



LEGENDA

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1 - INGRESSO UTENTI | 8 - INGRESSO CENTRO SPORTIVO E BAR |
| 2 - NUOVO INGRESSO DI SERVIZIO | 9 - AREA BAR ALL'APERTO |
| 3 - PERCORSO PEDONALE | 10 - ZONA GIOCHI BAMBINI |
| 4 - SOLARIUM A VERDE | 11 - GARDINO BOTANICO |
| 5 - NUOVE VASCHE ALL'APERTO | 12 - ZONA SOSTA OMBROSA |
| 6 - NUOVO CHIOSCO BAR E SERVIZI | 13 - BEACH VOLLEY |
| 7 - PISCINA COPERTA ESISTENTE | 14 - RECINZIONI |

e relativi impianti e solarium pavimentato e zone a giardino e a verde entro il 30 aprile 2007.

Grande soddisfazione è stata espressa dal sindaco, Mario Soldano e dagli assessori, allo Sport, Giovanni Cocchio e ai Lavori Pubblici, Raffaele Cantalupo.

A partire dall'estate del 2007, sostengono gli amministratori, Cologno avrà a disposizione un centro natatorio all'avanguardia, nell'hinterland milanese. Un altro importante obiettivo, contenuto nel programma, verrà così realizzato, dalla coalizione del centro sinistra che governa la città. ■

LA POLITICA DI SICUREZZA: IMPEGNO E COESIONE ISTITUZIONALE

L'Amministrazione Comunale di Cologno Monzese ha l'obiettivo di migliorare le condizioni di sicurezza sul territorio.

Nella convinzione che la coesione istituzionale sia la premessa fondamentale per la sicurezza delle città lo scorso 21 luglio, a Cologno Monzese, alla presenza del Prefetto di Milano, Bruno Ferrante, e dei rappresentanti delle istituzioni responsabili in materia, si è svolto un incontro pubblico sullo stato della sicurezza sul territorio.



La collaborazione esistente tra la polizia municipale e la Tenenza dell'Arma dei Carabinieri di Cologno Monzese è stata riaffermata con incisività durante l'estate: sono state effettuate operazioni coordinate e congiunte di controllo del territorio: in particolare sono stati effettuati servizi in fascia oraria serale e notturna finalizzati al controllo di tutti i parchi cittadini (sabato 30 luglio, sabato 6, 13 e 20 agosto) e servizi di contrasto all'abusivismo commerciale sul mercato del martedì a

Cologno centro (i martedì mattina del mese di agosto).

Durante la conferenza stampa del 3 ottobre il Vice Sindaco e Assessore alla Sicurezza Alessandro Del Corno ha sottolineato, ancora, l'impegno dell'Amministrazione nella direzione di promuovere, nel rispetto delle competenze di ciascun soggetto istituzionale, un maggior coordinamento ed una ancora maggiore collaborazione tra le istituzioni, a diverso titolo ed in gradi diversi, responsabili per la sicurezza del territorio, anche attraverso la stipulazione di protocolli di intesa, ed ha ringraziato il Tenente Turini per la disponibilità dimostrata.

Durante l'estate la polizia municipale è stata impegnata in particolare in servizi finalizzati al controllo sul rispetto dei limiti di velocità dei veicoli in fascia oraria serale e notturna. I controlli sono stati effettuati nelle seguenti strade: viale Europa, viale Spagna, viale Lombardia, via Battisti, via Cavallotti, via Milano (n. 51 violazioni accertate). Sono stati inoltre potenziati i controlli sul rispetto delle norme che prevedono l'uso del casco da parte dei conducenti di moto e ciclomotori attraverso le pattuglie motomontate in servizio dallo scorso 18 luglio (alcuni dati: n. 20 violazioni accertate per omesso uso del casco, n. 22 violazioni contestate per trasporto di passeggero su ciclomotore, n. 18 ciclomotori sottoposti a fermo o sequestro, n. 16 violazioni per omessa revisione di moto o ciclomotori, n. 29 violazioni per mancanza do-



Il Vice Sindaco, Assessore alla Sicurezza Alessandro Del Corno

cumenti di circolazione al seguito). Dall'inizio dell'anno sono state accertate complessivamente oltre 9.000 violazioni, n. 18 servizi autovelox complessivi (n. 203 violazioni), n. 229 incidenti stradali rilevati, n. 554 veicoli rimossi, n. 71 veicoli di provenienza furtiva rinvenuti, n. 59 veicoli fuori uso recuperati.

Il Vice Sindaco ha anche sottolineato che impegno dell'Amministrazione è potenziare ulteriormente l'organico della polizia municipale (il 1 agosto hanno assunto servizio n. 2 agenti vincitori dell'ultimo concorso pubblico) per un maggiore controllo ed una maggiore presenza in strada della polizia municipale: attualmente, ha precisato il comandante della polizia municipale, operano regolarmente in servizio esterno di polizia stradale, n. 3 pattuglie di primo e di secondo turno (e n. 2 pattuglie di terzo turno).

A breve, ha concluso il Vice Sindaco, nelle scuole della città saranno avviati progetti educativi alla legalità (hanno attualmente aderito n. 10 classi), offerta formativa che si affianca ai progetti di educazione stradale già sperimentati. ■

Armando Contini

Abitare su? o abitare giù?

LE TORRI DEL PARCO. ALTO LIVELLO A QUALSIASI PIANO.

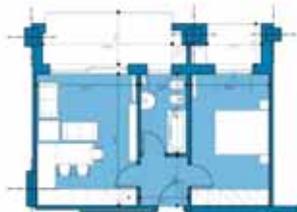
Milanopace SpA realizza in Sesto San Giovanni (MI), via Pace, nuova residenza "Le Torri del Parco", a partire **da 2.350 euro al mq**

**CONSEGNA
ESTATE 2007**



Monocali

con cucinotto + loggia
da 42 mq comm.li
prezzi a partire da
119.000 euro



Bilocali

con cucina a vista + loggia
da 62 mq comm.li
prezzi a partire da
143.500 euro



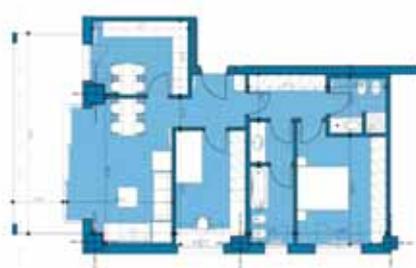
Due locali

con cucina abitabile
da 72 mq comm.li
prezzi a partire da
185.500 euro



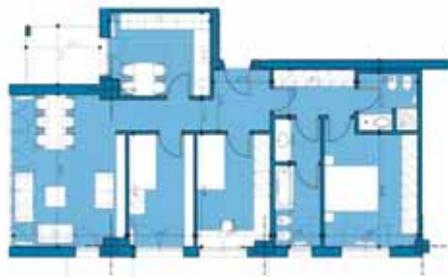
Trilocali

con cucina a vista + doppi servizi
da 93 mq comm.li
prezzi a partire da
230.000 euro



Tre locali

con cucina abitabile + doppi servizi
da 111 mq comm.li
prezzi a partire da
276.500 euro



Quattro locali

con doppi servizi + cucina abitabile
da 132 mq comm.li
prezzi a partire da
342.000 euro



MILANOPACE

LE TORRI DEL PARCO

Commercializza Studio Borrelli
Per informazioni e prenotazioni
Ufficio Vendite Cantiere
via Milano - Sesto S. Giovanni

Tel. 02 26264030

COLOGNO MONZESE, NEL DISTRETTO DI SESTO SAN GIOVANNI, L'AVVIO DEL NUOVO PIANO DI ZONA

Mercoledì 21 settembre, alle ore 21,00 si è tenuta a Sesto San Giovanni nella sala della Villa Puricelli Guerra, la prima riunione congiunta promossa dai Comuni di Cologno Monzese e Sesto San Giovanni e aperta a tutti i soggetti del terzo settore che operano nel campo degli interventi sociali (Associazioni, Cooperative sociali, Enti e organizzazioni del privato sociale). Obiettivo della riunione era discutere il documento contenente le "Linee guida" per la costruzione del nuovo Piano di Zona degli interventi sociali che, per il secondo triennio, Cologno e Sesto dovranno elaborare assieme, facendo tesoro della esperienza maturata con il primo PDZ, nel quale ciascun comune ha operato separatamente (Sesto San Giovanni da solo e Cologno Monzese in associazione con Brugherio, ora passato al distretto di Monza). Il nuovo Piano di Zona dovrà contenere i programmi di intervento e le azioni prioritarie che i due comuni, congiuntamente, elaboreranno allo scopo di rispondere ai bisogni dei cittadini, soprattutto dei più deboli, in attuazione della Legge 328/2000 che prevede la costruzione sul piano nazionale di un sistema integrato di servizi essenziali per tutti i cittadini. Alla riunione, presieduta dal Sindaco di Sesto Oldrini, che ha aperto la serata, erano presenti anche gli assessori alle poli-

tiche sociali Massimo Verdino di Cologno Monzese e Alessandro Pozzi di Sesto San Giovanni, che hanno portato il saluto dei due comuni. I Dirigenti dei Servizi sociali, il dr. Guido Bozzini di Sesto S. G. e il Dr. Nello Pozzati di Cologno Monzese, hanno illustrato l'esperienza diversificata, nei rispettivi distretti, per quanto riguarda il precedente Piano di Zona triennale, evidenziando la necessità di operare una sintesi delle esperienze dei due comuni, recependo gli aspetti più positivi di ciascuna di esse. La sala era affollatissima, con una partecipazione di rappresentanti e operatori del privato sociale superiore ad ogni aspettativa. Erano presenti per l'Asl3, il Direttore sociale, dr. Scivoletto, il Direttore del Distretto D.ssa Cazzaniga e la D.ssa Martello, direttore sociale di distretto. Ci sono stati diversi interventi e risposte. Purtroppo, in apertura, il Sindaco Oldrini ha trasmesso la notizia che si prevede un taglio dei finanziamenti del Fondo Sociale Nazionale intorno al 50%, con conseguente riduzione dei trasferimenti alle Regioni e, di conseguenza, ai distretti. Questo fatto inciderà notevolmente sulla possibilità di portare avanti molti progetti già avviati e obbligherà i comuni associati nei distretti ad ulteriori razionalizzazioni delle risorse. Per questo motivo, hanno sottolineato in

molti, l'impiego di tutte le risorse pubbliche e private in modo coerente e sinergico diverrà ancora più importante e prezioso al fine di garantire servizi sempre più essenziali ai nostri cittadini, in particolare anziani, minori e disabili.

Le linee guida per il nuovo Piano di Zona sono state definite in collaborazione con il Coordinamento della Provincia e prevedono modi e forme attraverso le quali i due comuni associati nel distretto andranno a gestire gli interventi, individuare e programmare le politiche sociali. Sono stati individuati gli organismi tecnico politici di direzione e i compiti dell'Ufficio di Piano e dei tavoli tematici sulle singole aree d'intervento (Minori e famiglia, anziani, disabili, immigrazione ecc.). A questi ultimi saranno chiamati a partecipare anche i rappresentanti del Privato Sociale. Il nuovo piano di zona dovrà essere pronto per gennaio 2006 e sarà valida fino alla fine del 2008. Naturalmente gli atti di indirizzo e il Piano stesso dovranno essere approvati dai Consigli Comunali dei due comuni e costituiranno, per analogia, una sorta di "piano regolatore flessibile" per le politiche sociali del territorio, indispensabile per dare concretezza ed equità alle risposte che le Amministrazioni Comunali e tutti i soggetti istituzionali potranno dare ai bisogni dei cittadini. ■



Indagine 2005 sulla mobilità nell'area milanese
per migliorare i trasporti pubblici, il traffico e l'ambiente.

Un'operazione del Comune di Milano
in accordo con i Comuni dell'area
e con la collaborazione dei cittadini.

Milano
Comune di Milano

AGENZIA MILANESE MOBILITÀ AMBIENTE
ATM
AGENZIA TRASPORTI MILANESE S.p.A.

Eseguita da:
Agenzia Mobilità e Ambiente, Settore Statistica del Comune, Azienda Trasporti Milanesi S.p.A. www.od2005.it

Controllo impianti termici

Campagna di autocertificazione anno 2005

Il Comune di Cologno Monzese, attuando i disposti del Decreto del Presidente della Repubblica n° 412 del 1993 che **obbliga** i Comuni con più di 40.000 abitanti a promuovere tutte le azioni necessarie a tutelare la salute e l'incolumità personale e collettiva dei cittadini, **deve effettuare i controlli per accertare l'effettivo stato di manutenzione e di esercizio degli impianti termici autonomi, con potenza inferiore a 35 kW.**

Nei prossimi giorni partirà la nuova **campagna di autocertificazione** con l'invio, ad ogni nucleo familiare che possiede una caldaia autonoma, del modello di autocertificazione, che dovrà essere riconsegnato al Comune entro il 31.01.2006, insieme a copia dell'allegato H rilasciato dal tecnico che effettua la manutenzione annuale dell'impianto.

La verifica è necessaria sia per la propria incolumità, sia per la salute ed incolumità di altri cittadini (vicini di casa, il proprio condominio, ecc.) per cui si auspica

la massima collaborazione e serietà da parte di ogni cittadino nell'adempire all'obbligo di legge.

L'Amministrazione Comunale provvederà ad una verifica puntuale e mirata di coloro che non avranno trasmesso l'autocertificazione, ponendo a loro totale carico il costo della verifica, che attualmente è stato fissato in € 70,00.

L'obiettivo primario dell'Amministrazione Comunale è il raggiungimento di un elevato grado di sicurezza generale, con contenimento dei consumi e conseguentemente, delle emissioni dannose in atmosfera.

Per questo motivo l'Amministrazione Comunale ha stabilito di assumersi tutti i costi legati alla campagna di autocertificazione diversamente da altri Comuni dove il costo è posto a carico dei cittadini.

Si chiede una fattiva e completa collaborazione per il raggiungimento di uno scopo che riteniamo giusto e doveroso per tutti.

L'Assessore LL. PP. - ECOLOGIA
Angelo Raffaele Cantalupo

Il Sindaco
Mario Soldano

RICORDATE CHE:

✓ Per una caldaia autonoma di potenza inferiore a 35 kW il responsabile dell'impianto è l'occupante dell'abitazione.

✓ Il responsabile dell'impianto deve:

- fare eseguire la manutenzione ordinaria una volta all'anno
- fare eseguire la verifica del rendimento di combustione una volta ogni due anni
- conservare il libretto di impianto con i suoi allegati
- ogni due anni, quando richiesto dal Comune, consegnare la dichiarazione sostitutiva del controllo (autocer-

tificazione) unitamente a copia del rapporto tecnico di controllo (modello H).

✓ Il tecnico che installa, sostituisce o ristruttura la caldaia deve essere abilitato ai sensi della Legge 46/90.

Al termine dei lavori eseguiti deve obbligatoriamente rilasciare la "dichiarazione di conformità dell'impianto", corredata degli allegati obbligatori, di cui una copia deve essere consegnata in Comune, unitamente a copia della scheda identificativa dell'impianto contenuta nel libretto.

✓ Dopo ogni intervento di manutenzione ordinaria, con

o senza verifica del rendimento di combustione, il tecnico abilitato ai sensi della Legge 46/90 deve rilasciare il rapporto tecnico di controllo (modello H).

✓ Per la sicurezza del vostro impianto dovete prestare particolare attenzione a:

- l'efficienza e l'idoneità del camino o della canna fumaria
- la corretta aerazione dei locali in cui sono installati apparecchi a gas
- la regolare manutenzione e la verifica periodica del rendimento di combustione.



AUTOCERTIFICAZIONE

CHE COS'È?

È una dichiarazione sostitutiva con cui si attesta di aver eseguito regolarmente la manutenzione ed il controllo della caldaia.

CHI LA DEVE FARE?

Tutti i cittadini, proprietari o affittuari che hanno una caldaia con potenza termica inferiore a 35 kW (corrispondenti a 30.100 kcal/h).

QUANDO SI DEVE FARE?

Ogni due anni, nei tempi e nei modi indicati dal Comune.

COME SI FA?

Il modulo per la dichiarazione sostitutiva, compilato in ogni sua parte, deve essere consegnato in Comune allegando il rapporto di controllo (**modello H**).

IL MODELLO (H)

È il rapporto di controllo che il tecnico deve obbligatoriamente compilare, firmare e rilasciare all'utente al termine delle operazioni di manutenzione.

Il modello H, che conterrà i risultati delle verifiche eseguite e le eventuali osservazioni del tecnico, va conservato con il Libretto d'Impianto.

Una copia del modello H va consegnata in Comune insieme all'autocertificazione.

**I MODULI DEVONO
ESSERE CONSEGNATI DAL
10 OTTOBRE 2005
AL 31 GENNAIO 2006**

**SPORTELLO IMPIANTI
(consegna ed informazioni)**
presso U.R.P.
Palazzina via Milano, 3
piano terra
MARTEDÌ e GIOVEDÌ
9.00 - 12.30

**UFFICIO PROTOCOLLO
(solo consegna)**
Villa Casati
Piazza Mazzini
Ang. Via della Resistenza
Da **LUNEDÌ a VENERDÌ**
9.00 - 12.00
LUNEDÌ e GIOVEDÌ
16.00 - 18.00
MARTEDÌ 14.30 - 18.00
SABATO 10.00 - 12.00

**ZONA A
(solo consegna)**
Via della Repubblica, 21
Da **LUNEDÌ a VENERDÌ**
9.00 - 13.00
LUNEDÌ e GIOVEDÌ
15.00 - 18.00



**I MODULI POSSONO
ESSERE SPEDITI
PER POSTA TRAMITE
RACCOMANDATA R.R.
ALL'INDIRIZZO:**
**COMUNE DI COLOGNO
MONZESE**
**SERVIZIO AMBIENTE
ED ECOLOGIA**
VIA LEVI 6
20093 COLOGNO MONZESE

PER INFORMAZIONI

SPORTELLO IMPIANTI
presso U.R.P.
Palazzina via Milano, 3
piano terra
NUMERO VERDE
800.422315
FAX 02.25308623

**SERVIZIO AMBIENTE
ED ECOLOGIA**
via Levi, 6
TEL. 02.25308.775
FAX 02.25308.777
E-MAIL:
Ilpp.ecologia@comune.colognomonzese.mi.it



Città di Cologno Monzese
Servizio Ambiente ed Ecologia

FAC-SIMILE

N° 004599

Al Signor Sindaco
del Comune di Cologno Monzese
Via Resistenza 1
20093 Cologno Monzese (MI)

CONTROLLO IMPIANTI TERMICI BIENNIO 2004-2005

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA AI SENSI DELL'ART. 15 DEL D.P.R. 551/99

IMPIANTO TERMICO DI POTENZA INFERIORE A 35 kW

Il/la sottoscritto/a _____ residente a _____

in via _____ n° _____

tel. _____ fax _____ in qualità di _____

proprietario **inquilino** **amministratore** **terzo responsabile**

dell'abitazione oppure

dell'attività economica (indicare la Ragione Sociale) _____

sita in Cologno Monzese (MI) in via _____ n° _____

dotata di impianto termico di potenza inferiore a 35 kW (caldaia autonoma)

dichiara

sotto la propria responsabilità e consapevole delle sanzioni previste dalla legge per le dichiarazioni false o incomplete, che la manutenzione dell'impianto termico è stata eseguita nel rispetto delle norme contenute nel D.P.R. 412/93 e nel D.P.R. 551/99 e che:

- **l'ultima manutenzione ordinaria** è stata effettuata in data _____ / _____ / _____;
- **l'ultima analisi di combustione** è stata effettuata in data _____ / _____ / _____.

Allega alla presente dichiarazione una copia del **Rapporto di controllo tecnico (modello H)** rilasciato a seguito dell'ultima verifica annuale eseguita sull'impianto termico.

Oppure **dichiara** che l'unità immobiliare a) non è dotata di riscaldamento

b) è dotata di altro tipo di riscaldamento (specificare)

stufa a gas riscaldamento elettrico altro _____

In questi casi non è prevista la consegna del Rapporto di controllo tecnico dell'impianto

Firma del dichiarante _____

Data _____

Campagna di autocertificazione

Controllo impianti termici biennio 2004-2005

Gentili cittadini,

L'Amministrazione Comunale ha avviato la nuova campagna di controllo per gli impianti termici con potenza inferiore a 35 kW (corrispondenti a 30.100 kcal/h), mediante **autocertificazione**, ai sensi del D.P.R. 412/93, modificato ed integrato dal D.P.R. 551/99. Con la presente viene trasmesso il **modulo di dichiarazione sostitutiva**, accompagnato da un pieghevole, in cui sono contenute tutte le informazioni relative alle modalità di consegna della documentazione richiesta.

Il modulo per la dichiarazione sostitutiva, compilato e firmato dovrà essere consegnato al Comune, con le modalità indicate nel pieghevole, dal **10 OTTOBRE 2005 al 31 GENNAIO 2006** unitamente al modello H, compilato e firmato dal tecnico che ha effettuato il controllo dell'impianto.

Per coloro che acquistano o affittano una casa dotata di caldaia autonoma, si ricorda che il responsabile dell'impianto è colui che lo utilizza. È obbligatorio che l'occupante sia in possesso del libretto d'impianto corredato dalla relativa documentazione.

L'Amministrazione Comunale per garantire una più sicura incolumità dei cittadini, si impegna ad un controllo rigoroso verso gli utenti che non effettueranno la manutenzione del proprio impianto termico.

La mancata trasmissione dell'autocertificazione di avvenuta manutenzione comporterà il controllo dell'impianto termico da parte del Comune, con totale onere a carico dell'utente pari attualmente a € 70,00, ai sensi di legge e dell'art. 17 del vigente regolamento comunale di attuazione.

Ringraziando per la disponibilità, si porgono cordiali saluti.

L'ASSESSORE LL.PP. - ECOLOGIA
Angelo Raffaele Cantalupo

IL SINDACO
Arch. Mario Soldano

Campaña de autocertificación

Control instalaciones térmicas bienio 2004-2005

Estimados ciudadanos,

La Administración Municipal ha iniciado la nueva campaña de control de las instalaciones térmicas con potencia inferior a 35 kW (correspondientes a 30.100 kcal/h), mediante **autocertificación**, conforme al D.P.R. 412/93, modificado e integrado con D.P.R. 551/99.

Con la presente se trasmite el **modulo de declaración sostitutiva**, acompañado de un prospecto, en el cual aparecen todas las informaciones relativas a las modalidades de entrega de la documentación necesaria.

El modulo para la "dichiarazione sostitutiva", rellenado y firmado se deberá entregar en el Ayuntamiento, con las formalidades requeridas en el prospecto, desde el **10 de OCTUBRE hasta el 31 de ENERO 2006** junto al modelo H, rellenado y firmado por el técnico que ha efectuado el control de la instalación. Para aquellos que compran o alquilan una casa dotada de caldera independiente, se recuerda que el responsable de la instalación es aquél que la utiliza. Es obligatorio que el ocupante tenga en posesión el libro de instalación dotada de la relativa documentación.

La Administración Municipal para garantizar una mayor segura incolumidad de los ciudadanos, se compromete a un control riguroso de los usuarios que no efectuarán la manutención de la propia instalación térmica. **La falta de transmisión de la autocertificación de la manutención realizada implicará el control de la instalación térmica por el Ayuntamiento, con total responsabilidad de pago a cargo del usuario actualmente igual a € 70,00, conforme a las leyes y al art. 17 en vigor del reglamento municipal de actuación.** Agradeciendo por la disponibilidad. Saludan cordialmente.

L'ASSESSORE LL.PP. ECOLOGIA
Angelo Raffaele Cantalupo

IL SINDACO
Arch. Mario Soldano

Self-certification Campaign

Inspection of Heating Systems for the two-year period 2004-2005

Dear citizens,

The City Administration has initiated a new campaign for the inspection of heating systems with less than 35 kW of power (corresponding to 30.100 kcal/h) through **self-certification**, in accordance with D.P.R. 412/93, modified and supplemented by D.P.R. 551/99. Accompanying this letter, you will find a **form for equivalent declaration (modulo di dichiarazione sostitutiva)**, and a leaflet containing all the relevant information regarding how to deliver the requested documentation.

The form for equivalent declaration (modulo per la dichiarazione sostitutiva), completed and signed, along with the inspection report ("modello H"), completed and signed by the technician who has performed the inspection of the system, must be delivered to the Comune between **10 OCTOBER 2005 and 31 JANUARY 2006**, according to the instructions indicated in the leaflet.

We remind those who buy or rent a home equipped with an autonomous furnace that, in this case, the user is responsible for the system. The occupant of a home with an autonomous heating system is required to keep a system book (libretto d'impianto) accompanied by all relevant documentation. To guarantee the safety of its citizens, the City Administration undertakes rigorous inspection of any users who do not carry out maintenance of their own heating systems. **Failure to deliver self-certification of the completion of maintenance will result in an inspection of the heating system by the Comune, with a total charge to the user currently equivalent to € 70.00, in accordance with law and article 17 of the current city regulations.**

Thanking you for your cooperation, with kind regards,

L'ASSESSORE LL.PP. - ECOLOGIA
Angelo Raffaele Cantalupo

IL SINDACO
Arch. Mario Soldano

دار البلدية لكولونجو مونزيسى
الموضوع :- الكشف على التركيبات الحرارية لعام ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥
حملة الإقرار الشخصى

أعزائى المواطنين

لقد بدأت الإدارة البلدية حملة الكشف للتركيبات الحرارية (سخان) غلاية، مدفأة) التى تعمل بقوة أقل من ٣٥ كيلوات (تتأخر ٣٠٠٠ كى/ج) عن طريق إقرار شخصى تابع لقانون ٥٥٢/٤١٢ معدل بموافق ٩٩/٥٥١ مع هذا يوجد إستقرار الإقرار المبديل مرفقه مع وثيقه مشيخه محتوى على الإرشادات التى تخص طريقة تسليم الوثائق المطلوبه

إستشارة الإقرار المبديل بعد استكمال جميع البيانات والتوقيع عليها يجب تسليمها فى دار البلدية بالطريقه الموضحة فى الوثيقه المشيخه من ١٠ أكتوبر ٢٠٠٥ إلى ٣١ يناير ٢٠٠٦ مرفقه مع استارة (H) التى يتم استكمال جميع بياناتها والتوقيع عليها من القن المختص الذى قد يكون قام بعملية الكشف على التركيبات الحرارية

المسؤل عن التركيبات الحرارية هو الشخص الذى يستعملها سواء كان ماله أم ساكن ويجب ان يكون لديه اجباريا دفتر التركيبات الحرارية كامل بجميع محتوياته

الإدارة البلدية من أجل توفير الأمان لجميع المواطنين سوف تقوم بعملية مراقبه صارمه لكل شخص لم يقوم بعملية الكشف على التركيبات الحرارية

عدم تسليم الإقرار الشخصى بعملية الصيانه سوف يجبر المسؤلين بإرسال قن مختص للقيام بعملية الكشف على التركيبات الحرارية نظير دفع مبلغ ٧٠ € إجباريا تبعاً لقانون ١٧ من قواعد البلدية

نعلم سيادتكم بأن الوثيقه المشيخه منجمه باللغه العربية موجودة فى URP فى شارع ميلانو رقم ٣

نشكركم لحسن التعاون

L'ASSESSORE LL.PP. - ECOLOGIA
Angelo Raffaele Cantalupo

IL SINDACO
Arch. Mario Soldano

ETA BETA

In arrivo i corsi di formazione professionale finanziati dal Fondo Sociale Europeo: un'opportunità concreta per agevolare l'ingresso dei giovani nel mondo del lavoro.

Se il lavoro è il settore informativo indubbiamente più richiesto dagli utenti del Centro Informagiovani Eta Beta, di Cologno Monzese, la scuola e la formazione seguono a ruota: nel 2004 infatti ben il 36% delle richieste di informazioni e di orientamento rivolte agli operatori dell'Informagiovani ha riguardato queste tematiche. All'interno di questa categoria la richiesta di informazioni sui corsi di formazione professionale riveste un ruolo primario, segno evidente del fatto che ai giovani colognesi non sfugge l'importanza di presentarsi sul mercato del lavoro con un'adeguata dotazione iniziale di competenze che consenta al proprio "capitale umano" (un termine oggi molto in voga) di attrarre le imprese in cerca di personale, cosa sempre più difficile in un contesto economico caratterizzato da una parte da un rallentamento della crescita e dall'altra un inasprimento della concorrenza sui mercati internazionali, in cui, il mercato del lavoro italiano stenta a tenere il passo e ad offrire sicurezze. La necessità di adeguare costantemente la propria professionalità alle mutate esigenze produttive e la precarietà di occupazioni un tempo stabili non sono più soltanto spauracchi per le nuove generazioni, ma rappresentano la realtà concreta con la quale hanno a che fare quotidianamente le persone che lavorano, donne e uomini, giovani e adulti. In questo scenario la formazione continua è ormai una necessità ineludibile per tutti coloro che intendono rimanere nel mercato del lavoro.

Da sempre, tra i percorsi formativi dei quali è possibile venire a conoscenza frequentando l'Informagiovani molti di quelli più interes-

santi sono finanziati da un dispositivo denominato "Fondo Sociale Europeo" (FSE), che rappresenta il principale strumento dell'Unione Europea per lo sviluppo delle risorse umane. Il FSE finanzia programmi volti a migliorare il funzionamento del mercato del lavoro in tutti gli stati membri, a seconda delle diverse esigenze di formazione e di occupazione.

Negli ultimi anni il FSE ha finanziato programmi per lo sviluppo e la promozione delle politiche attive del lavoro per combattere e prevenire la disoccupazione; per aiutare l'inserimento dei giovani nella vita professionale e per evitare a donne e uomini la disoccupazione di lunga durata sostenendo il loro reinserimento nel mercato del lavoro; per sostenere l'accesso al mercato del lavoro per tutti, ed in particolare per le persone che rischiano l'esclusione sociale; per promuovere e migliorare la formazione professionale, l'istruzione e l'orientamento, nonché per promuovere una politica di apprendimento durante tutto l'arco della vita; per promuovere una forza lavoro competente e qualificata adattabile ai mutamenti del mercato e per il sostegno all'innovazione e allo sviluppo dello spirito imprenditoriale; per il rafforzamento delle risorse umane nell'ambito della ricerca, della scienza e della tecnologia e per il rafforzamento dell'accesso e della partecipazione delle donne al mercato del lavoro.

I corsi finanziati dal FSE sono in genere caratterizzati da alcuni elementi comuni: sono a numero chiuso (è prevista di solito una selezione iniziale), sono gratuiti, durano alcuni mesi e rilasciano un attestato regionale di qualifica, hanno orari di frequenza diurni, talvol-

ta anche full-time, ed essendo finalizzati all'inserimento professionale privilegiano la formazione pratica attraverso laboratori, esercitazioni e stages in azienda. Requisiti di accesso, tempi e modalità di iscrizione sono indicati di solito in appositi bandi che vengono spesso pubblicizzati attraverso i mezzi di comunicazione (giornali, radio, ecc.). Esistono corsi per giovani e per adulti, per diplomati, per laureati o per persone in possesso della sola licenza media.

I settori economici ed i profili professionali in uscita sono i più disparati e se nessun corso può garantire al 100% sbocchi occupazionali "sicuri", le competenze trasmesse risultano generalmente in linea con le richieste attuali del mercato del lavoro.

Mentre scriviamo, presso la sala di autoconsultazione "Lavoro/Formazione" dell'Informagiovani sono esposti in bacheca alcuni bandi riguardanti diversi corsi, oltre ad un elenco di progetti approvati riguardanti corsi post-diploma di istruzione e formazione tecnica superiore (IFTS). Si prevede però che la maggior parte dell'offerta formativa FSE venga definita e resa nota solo nelle prossime settimane. ■

Invitiamo pertanto tutti gli interessati a rivolgersi presso il

Centro Informagiovani Eta Beta
Via Milano, 3 - tel. 02 25308601
fax 02 25308606
e-mail: eta.beta@comune.colognomonzese.mi.it

Orari di apertura al pubblico:

Lunedì: 13.30 - 16.00
Martedì: 09.00 - 12.00 - 14.30 - 17.00
Mercoledì: 09.30 - 16.00
Giovedì: 14.30 - 17.30
Venerdì: 09.30 - 12.00

ALLOGGI EDILIZIA CONVENZIONATA

Pubblichiamo il bando straordinario per quattro alloggi, secondo la convenzione definita all'interno del CIS 21. Destinatari sono i cittadini di fascia di reddito medio, come successivamente specificato. Su indicazione della giunta ciascun alloggio verrà assegnato al primo in graduatoria di una categoria particolare: uno a nucleo familiare con disabile, uno ad anziani o persone sole, uno a famiglie numerose e uno a una giovane coppia.

BANDO PUBBLICO STRAORDINARIO per la formazione della graduatoria valevole ai fini dell'assegnazione in locazione di n. 4 (quattro) alloggi di edilizia convenzionata (comparto di intervento strategico n. 21, cascina melghera) che si renderanno disponibili nel comune di Cologno Monzese ai sensi della convenzione stipulata in data 25/07/02 tra comune e Immobiliare Linea Casa s.r.l.

1. APERTURA DEL BANDO DAL 27 SETTEMBRE AL 31 OTTOBRE DEL 2005.

1.1. Si comunica ai cittadini interessati che è indetto il bando per l'assegnazione di n. 4 alloggi di edilizia convenzionata di nuova costruzione che si renderanno disponibili nel Comune di Cologno Monzese ai sensi della deliberazione del Consiglio Comunale n.22 del 24 giugno 2002 e della convenzione stipulata in data 25 luglio 2002 tra l'Amministrazione Comunale e la Società Immobiliare Linea Casa s.r.l..

1.2. Tali alloggi saranno assegnati a nuclei familiari con un reddito complessivo annuo superiore ad **Euro 19.108,90** e non superiore ad **Euro 67.655,85** (cittadini appartenenti alla fascia di reddito media) che presenteranno domanda **nel periodo dal 27 settembre 2005 al 31 ottobre 2005**, e risulteranno collocati nella apposita graduatoria comunale, predisposta in ordine decrescente ISBARC, e risulteranno, fino all'atto dell'assegnazione, in possesso dei requisiti per l'accesso all'edilizia agevolata convenzionata, come previsto dall'art.10 della premessa convenzione e come meglio indicato in seguito nel presente bando.

1.3. Gli alloggi disponibili hanno la seguente superficie e saranno assegnati prioritariamente alle seguenti categorie speciali:

1) **appartamento n. 1 con superficie lorda di mq. 78,00 sito al piano terra**, da assegnare **prioritariamente a nuclei con disabili** in rapporto alla composizione del nucleo familiare e al punteggio ISBARC conseguito);

2) **appartamento n. 2 con superficie lorda di mq. 59,00 sito al piano terra**, da assegnare **prioritariamente ad anziani o persone sole** anche con minori in rapporto alla composizione del nucleo familiare e al punteggio ISBARC conseguito);

3) **appartamento n. 3 con superficie lorda di mq. 109,00 sito parte al piano terra e parte al primo piano**, da assegnare **prioritariamente a nuclei familiari composti da ambedue i coniugi e figli (almeno 5 o 6 persone)** in rapporto alla composizione del nucleo familiare e al punteggio ISBARC);

4) **appartamento n. 4 superficie lorda di mq. 78,00 sito al primo piano**, da assegnare **prioritariamente a famiglie di nuova formazione**, nuclei di due componenti, anche con figli minorenni o legalmente affidati, costituiti con atto di matrimonio o per convivenza more uxoria entro i due anni precedenti alla data della domanda ovvero da costituirsi prima della consegna dell'alloggio, sempre in rapporto alla composizione del nucleo familiare e al punteggio ISBARC);

Ai fini dell'assegnazione si dovrà tenere conto del numero dei componenti del nucleo familiare dichiarati nella domanda, compreso il nascituro, secondo quanto previsto dal seguente schema, come previsto dall'art. 13 del Regolamento Regiona-

le n.1 del 10 febbraio 2004 "Criteri generali per l'assegnazione e la gestione degli alloggi di Edilizia Residenziale Pubblica:

2. REQUISITI GENERALI PER LA PARTECIPAZIONE ALL'ASSEGNAZIONE

Tutti i partecipanti al presente bando per l'assegnazione dei **n. 4 alloggi** di edilizia convenzionata dovranno possedere i seguenti requisiti soggettivi, e precisamente:

a) avere la cittadinanza di uno stato appartenente all'unione europea oppure, in caso di cittadinanza di altro stato, essere in regola con le disposizioni previste dalla legislazione vigente in tema di immigrazione e accoglienza;

b) avere la residenza o, in alternativa, svolgere abituale attività lavorativa nel comune di Cologno Monzese alla data di pubblicazione del bando;

c) non essere titolari, essi stessi o il coniuge non legalmente separato e/o il convivente, del diritto di proprietà o di altri diritti reali di godimento su alloggio adeguato alle esigenze del nucleo familiare nel territorio nazionale, come meglio previsto dall'art.8, lett. g) del R.R. n.1/2004;

d) non avere ottenuto l'assegnazione in proprietà, o con patto di futura vendita, di altro alloggio costruito su area ceduta in proprietà ai sensi dell'articolo 35, comma 11, della legge 22.10.1971 n.865 e successive modifiche ed integrazioni;

e) fruire di un reddito imponibile annuo **minimo (ISE-erp)** del nucleo familiare superiore a **19.108,90** euro (diciannovemilacentotto virgola novanta centesimi) e non superiore ad **euro 67.655,85** (sessantasettemilaseicentocinquanta-cinque virgola ottantacinque centesimi) **limite reddito imponibile (ISE-erp)**, come previsto dall'art.10 della premessa convenzione stipulata in data 25 luglio 2002 tra il Comune di Cologno Monzese ed il soggetto attuatore. Nel caso di nuclei familiari non ancora formati al momento dell'assegnazione dell'alloggio, il reddito annuo complessivo è costituito dalla somma dei redditi percepiti da ciascuno dei due nubendi e/o futuri conviventi.

f) non essere stato sfrattato per morosità da alloggi di edilizia residenziale pubblica negli ultimi 5 anni e aver pagato le somme dovute all'ente gestore;

g) non essere stato occupante senza titolo di alloggi di edilizia residenziale pubblica negli ultimi 5 anni.

I requisiti soggettivi debbono essere posseduti dal richiedente e da parte degli altri componenti il nucleo familiare alla data della domanda, nonché al momento dell'assegnazione e debbono permanere in costanza del rapporto.

Si chiarisce che per tutto quanto non espressamente previsto dal presente bando si dovrà far riferimento al Regolamento Regionale n.1 del 10 febbraio 2004, che disciplina l'assegnazione e la gestione del patrimonio ERP nella Regione Lombardia.

3. Determinazione dell'Indicatore della Situazione Economica (ISE-erp) e dell'Indicatore della Situazione Economica Equivalente per l'Edilizia Residenziale Pubblica (ISEE-erp)

Ai fini dell'assegnazione e della gestione degli alloggi convenzionati è stato definito un indicatore di situazione economica equivalente ISEE-erp come specificato nel bando di assegnazione.

4. Condizioni familiari e abitative

I valori specifici delle condizioni abitative e familiari sono stabiliti dal Regolamento Regionale 1/2004.

5. Graduatoria

Alla chiusura del bando il Comune forma la graduatoria sulla base dei punteggi calcolati con i criteri stabiliti dal Regolamento Regionale n.1/2004, opportunamente modificati per renderli conformi all'edilizia convenzionata, e dal bando per l'assegnazione e determinati dalle condizioni di disagio economiche, familiari e abitative.

6. Canone di locazione

Il canone di locazione sarà calcolato sulla base di quanto previsto dall'art.10 della convenzione stipulata in data 25 luglio 2002 tra il comune e il soggetto attuatore, Immobiliare Linea Casa s.r.l., come meglio indicato nel bando di assegnazione.

7. Informativa sull'uso dei dati personali e sui diritti del dichiarante art. 13 del d.lgs. 30.06.2003, n.196.

I dati personali acquisiti con le autocertificazioni o le dichiarazioni sostitutive devono essere necessariamente forniti, per accertare la situazione economica del nucleo del dichiarante, i requisiti per l'accesso all'eventuale assegnazione di un alloggio di edilizia convenzionata.

Sono raccolti dal Comune ed utilizzati, con strumenti informatici, al solo fine di consentire la formazione della graduatoria per l'accesso all'edilizia convenzionata.

Possono essere comunicati al Ministero delle Finanze e alla Guardia di finanza per i controlli previsti.

Il Comune, ai quale vengono presentate le dichiarazioni o le certificazioni o trasmessi i dati, è titolare del trattamento dei dati stessi.

8. Sedi di presentazione della domanda

I cittadini interessati a presentare la domanda di partecipazione al presente bando di assegnazione di un alloggio di edilizia convenzionata sono invitati a presentarsi presso il Servizio Politiche della Casa, Via Petrarca n. 9, **dal 27 settembre al 31 ottobre 2005 previo ritiro della modulistica da compilare, anche presso la portineria, e successivo appuntamento** da richiedere ai seguenti numeri telefonici:

02 25308533 oppure 02 25308541

Dal Lunedì ai venerdì dalle 9.00 alle 12.00

I concorrenti possono accedere via INTERNET al sito del comune di Cologno Monzese www.comune.colognomonzese.mi.it per visionare e scaricare il bando e tutta la modulistica. ■

Cologno Monzese,

**L'Assessore ai Servizi Sociali
e Politiche della Casa
Massimo Verdino**

**Il Sindaco
Mario Soldano**

AVVISO ALLOGGI E.R.P.

SI AVVISA LA CITTADINANZA CHE DAL 12 AGOSTO 2005 È STATA PUBBLICATA SULL'ALBO PRETORIO E PRESSO IL SERVIZIO POLITICHE DELLA CASA, SITUATO IN VIA PETRARCA N° 9, LA GRADUATORIA DEFINITIVA PER L'ASSEGNAZIONE DI ALLOGGI E.R.P. RELATIVA AL PRIMO SEMESTRE 2005.

**Servizio Politiche della Casa
Via Petrarca n° 9 - tel. 02 253 08 533/573/529
Fax 02 253 08 527
martedì: 9,00/12,00 - 14,30/17,00
venerdì: 9,00/12,00**

UNA NUOVA OPPORTUNITÀ PER IL TRASPORTO DI ANZIANI E DISABILI A COLOGNO

Vorrei richiamare l'attenzione dei cittadini colognesi su un'iniziativa molto importante a livello sociale, che merita di essere resa pubblica. Essa ha lo scopo di venire incontro alle numerose esigenze manifestate durante quest'anno da anziani e disabili offrendo, la concreta possibilità di avere a disposizione un nuovo automezzo per il trasporto di persone, grazie alla collaborazione con una società che fornirebbe il mezzo all'amministrazione a costo zero per le casse comunali. L'acquisto, verrà finanziato dagli Sponsor che a loro volta avranno a disposizione una serie di spazi, lungo tutta la carrozzeria del mezzo, i quali potranno essere affittati soltanto ad imprese e società che hanno sede a Cologno Monzese.

Rivolgo quindi fin da ora un appello agli imprenditori locali affinché sostengano concretamente questa iniziativa che, oltre a permettere loro un ritorno di immagine, offrono, anche, l'opportunità di offrire un concreto atto di solidarietà e impegno civico e, cerca di rispondere, ad un reale bisogno sociale esistente. Se l'iniziativa dovesse avere successo, come auspichiamo, si potrà estendere, consentendo l'acquisto di ulteriori mezzi da mettere a disposizione per il trasporto di persone non autosufficienti, e coinvolgendo in questo le associazioni di volontariato presenti sul nostro territorio.

Di seguito pubblichiamo la lettera che molti imprenditori hanno già ricevuto o sono in procinto di ricevere.

Egregio imprenditore,

L'Amministrazione Comunale di Cologno Monzese ha aderito con interesse e piacere all'iniziativa proposta dalla società MGG (Mobilità Gratuita Garantita) che ci offre la possibilità di disporre gratuitamente di un mezzo attrezzato per il trasporto di persone non autosufficienti. Si tratta pertanto di una possibilità di notevole utilità per le categorie più deboli e bisognose (anziani, disabili, non autosufficienti) da realizzarsi senza aggravari per il bilancio comunale, fattore importante in un momento in cui le risorse pubbliche sono limitate a fronte di richieste sempre più onerose da parte dei cittadini aventi diritto e privi di mezzi propri.

- Il veicolo sarà finanziato grazie a spazi pubblicitari che potranno essere affittati dagli imprenditori locali ed esposti sulla carrozzeria dell'automezzo.

- Aderendo all'iniziativa Lei potrà, da un lato promuovere la sua attività legando l'immagine della Sua Azienda ad una iniziativa di rilevanza sociale e, dall'altro, contribuire ad ampliare, senza costi aggiuntivi per la collettività, i servizi che la nostra città offre alle persone bisognose. Il Vostro contributo all'iniziativa sarebbe una bella dimostrazione dell'interesse dell'imprenditoria locale per la qualità della vita cittadina ed un esempio concreto di civica solidarietà.

- Considerato l'elevato valore sociale dell'iniziativa, con l'auspicio che sia di sicuro interesse per Lei, abbiamo ritenuto



opportuno dargliene conoscenza. La invitiamo pertanto a valutare la possibilità di aderirvi, tenendo conto altresì che il costo eventualmente sostenuto è totalmente deducibile fiscalmente.

- La informiamo quindi che un incaricato della società MMG Italia (l'Azienda partner del Comune in questo progetto sociale) Vi contatterà a breve al fine di illustrarVi tutti i particolari dello stesso e rispondere alle eventuali vostre domande di chiarimento. Per qualsiasi ulteriore informazione potrà altresì essere contattato il Settore Interventi Sociali del Comune ai seguenti numeri telefonici: 02 - 25.308.532; 02-254.97.50 (orari d'ufficio).

- Nel ringraziarLa sin da ora per l'attenzione che Vorrà riservarci cogliamo l'occasione per porgerle i più cordiali saluti.

*L'Assessore alle Politiche Sociali
Massimo Verdino*

*Il SINDACO
Mario Soldano*

SOLIDARIETÀ A COLOGNO

Anche i colognesi - con 4.200 euro circa - hanno partecipato alla raccolta fondi per la ricostruzione dell'Ospedale Pediatrico, di Galle (SRI LANKA), distrutto dallo Tsunami. L'iniziativa fu avviata dalle scuole statali e paritarie in collaborazione con L'Amministrazione Comunale di Cologno, assessorato alla Pubblica Istruzione e l'associazione, Intervita. Gli atti di solidarietà, compiuti, dagli studenti di Cologno, sono stati illustrati nel corso di una conferenza



Ospedale materno infantile Mahamodara (Galle) SRI LANKA dopo la ricostruzione

stampa alla quale hanno partecipato i funzionari del settore, Pubblica Istruzione Progetti Culturali ed Educativi, i dirigenti dell'associazione Intervita e il Vice Sindaco, assessore alla Pubblica Istruzione, Alessandro Del Corno, che ha comunicato, che l'Amministrazione Comunale, ha stanziato 2.000 euro che si aggiungono alla cifra raccolta dagli studenti. Lo tsunami del 26 dicembre 2004, aveva causato gravi danni alle attrezzature ed alla struttura dell'ospedale Mahamodara di Galle, in SRI LANKA. Come conseguenza immediata dell'evento calamitoso è stato necessario sgomberare tutto il reparto di ostetricia-ginecologia e i servizi annessi, sospendendo l'operatività della struttura ospedaliera.

L'ospedale materno-infantile di Galle è stato completamente invaso dall'onda provocata dallo tsunami.

La struttura ospedaliera è stata ricavata da una costruzione coloniale del 1914 (il monumento War Memorial Ward) ed è costituito da una grande e articolata struttura che funziona sia da ospedale sia da scuola di formazione per il personale medico ed infermieristico. Il centro sanitario ha 400 posti letto ed è l'unico ospedale materno-infantile in tutto il Distretto di Galle.

I danni strutturali individuati nella prima fase di intervento sono stati:

- danni a pareti, infissi (porte e finestre), pavimento (piano terra, circa 1.000 m²) e controsoffitto;
- bagni intasati e rete fognaria, che scaricava direttamente in mare, danneggiata;
- muro perimetrale di cinta interamente crollato;

Oltre ai danni subiti dall'infrastruttura sanitaria, sono state gravemente danneggiate la strumentazione e le attrezzature esistenti (già obsolete), così come gli arredi. È stata inoltre completamente dispersa la dotazione di farmaci stoccati. Le partorienti, le madri ed i neonati, così come i bambini degenti, sono attualmente costretti nell'area destinata alla chirurgia (secondo piano) e nelle altre poche aree dell'ospedale ancora utilizzabili.



Ospedale materno infantile Mahamodara (Galle) SRI LANKA i danni dopo lo Tsunami

L'obiettivo è quello di ripristinare la piena funzionalità dell'ospedale materno-infantile della città di Galle, Distretto di Galle, Sri Lanka.

LE ATTIVITÀ PREVISTE:

- La riabilitazione della struttura (riverniciatura pareti, rifacimento pavimentazione e controsoffitti, sostituzione porte e finestre danneggiate) in un'area della superficie di circa 1.000 m²;
- Il rifacimento dell'intero muro perimetrale di cinta;
- La riabilitazione dei bagni e della rete fognaria;
- La dotazione di attrezzature e strumentazioni sanitarie -

Nel ringraziare la grande sensibilità e disponibilità dimostrata dai dirigenti scolastici, dagli insegnanti, dagli studenti e dalle loro famiglie, l'Amministrazione Comunale, Assessorato alla Pubblica Istruzione, ritiene di riconfermare il rapporto collaborativo con l'Associazione Intervita, al fine di diffondere nelle scuole di Cologno Monzese la cultura allo sviluppo e alla solidarietà che si materializzerà con il progetto "Obiettivi di Sviluppo del Millennio", per l'anno scolastico, 2005-2006. ■

Armando Contini



"CURIE" DIAGNOSTICA PER IMMAGINI E TERAPIA

Struttura Ambulatoriale Accreditata con il S. S. N.
 Direttore Sanitario: Dott. GIANFRANCO BRACCIO
 Medico: Chirurgia - Specialista in Radiologia Medica e Medicina Nucleare
 CARTA DEI SERVIZI D.F.C.M. 19/5/95-D.G.R. 6/381334/18/98-D.D.R. 6/4/066-22/1/99

RADIOLOGIA DIAGNOSTICA PER IMMAGINI
Cologno Monzese - Via Sormani ang. V.le Marche
Tel. 02.25.45.150 - 02.25.36.152 Fax 02.25.37.11.89
www.curie.it - E-mail: info@curie.it

Orari di apertura al pubblico dal lunedì al venerdì:
 dalle ore 08.00 alle ore 12.30 - dalle ore 13.45 alle ore 18.30
sabato: dalle ore 08.00 alle ore 12.00

Prestazioni erogate:
 • **RISONANZA MAGNETICA NUCLEARE (R.M)** con e senza mezzo di contrasto
 • **T.A.C.** (spirale multistrato) con e senza mezzo di contrasto
 • **RADIOLOGIA TRADIZIONALE** con e senza mezzo di contrasto
 • **M.O.C.** vertebrale - femorale - total body
 • **ECOGRAFIA** internistica, polispécialistica ed endocavitaria
 • **ECOCARDIOGRAFIA** mono-bidimensionale e doppler
 • **ECOCOLORDOPPLER**

POLIAMBULATORIO
Cologno Monzese - V.le Emilia ang. Via Liguria
Tel. 02.27.30.39.55 - 02.27.30.39.56

Orari di apertura al pubblico dal lunedì al venerdì:
 dalle ore 08.00 alle ore 12.30 - dalle ore 14.00 alle ore 18.30
sabato: dalle ore 08.30 alle ore 12.00

Prestazioni erogate:
CARDIOLOGIA: ECG da sforzo - ECG holter
 Monitoraggio P.A. 24 ore - Ecocolor Dopplergrafia cardiaca
ORTOPEDIA: Visite Specialistiche - Infiltrazioni
 Terapia ad onde d'urto - Ossigeno-Ozonoterapia
MEDICINA FISICA E RIABILITAZIONE: Riabilitazione ortopedica
 Laser terapia - Trazioni vertebrali
CHIRURGIA VASCOLARE E GENERALE - ENDOCRINOLOGIA
NEUROLOGIA: Elettromiografia (E.M.G.)



OTTOBRE IL MESE DELLE SAGRE

LA SAGRA

La terza domenica del mese, il 16 di ottobre, è previsto anche quest'anno, il rinnovo della Sagra del commercio e dell'artigianato. È un giorno di festa per tutti noi colognesi. Già dal mattino la città si riempie di persone gioiose. Molti saranno i parenti e gli amici che le famiglie inviteranno a pranzo e, al pomeriggio, tutti convoglieranno nelle vie del centro per visitare le giostre e le tantissime bancarelle. Sul tardi i più devoti andranno alla processione. Si dirà: "Come in altre migliaia di Comuni dove si festeggia il santo Patrono". Attenzione però, la nostra non è la "Festa patronale" che molti nostri concittadini avranno già vissuto durante le vacanze nei loro paesi d'origine. Come sappiamo, a Cologno la festa cade in autunno. Sicuramente le origini sono legate al vecchio mondo contadino dove l'esigenza della produzione (come si dice oggi) non permetteva riposi o svaghi durante i mesi estivi. Nelle precedenti stagioni bisognava prendersi cura dei frutti della terra come il granoturco, il frumento, poi ci sarebbe stata la raccolta, le messi, il fieno da mettere in cascina e, con la vendemmia, si arrivava a settembre. Ad ottobre si tirava il fiato e finalmente si poteva festeggiare. L'occasione, visto che non si poteva certo aspettare l'inverno, sarebbe arrivata quando la piazza del paese si sarebbe trasformata in "mercato" per la vendita delle coltivazioni raccolte e del bestiame allevato all'uopo. In quel giorno la presenza dei venditori - e di conseguenza dei soldi -, avrebbe attirato i saltimbanchi, i musici, i giullari, il vicinato e tutto si trasformava in una Fiera in festa. Con passare degli anni e con un linguaggio moderno questo evento - che avveniva solo in alcune zone e non dappertutto -, è stato chiamato Sagra del commercio e dell'artigianato.

Non molto tempo fa, raccontano i nonni, il giorno della Festa colognese era l'occasione per sfoggiare i vestiti nuovi preparati per l'inverno, i più fortunati addirittura il cappotto. E sì, perché anche oggi, già dal primo pomeriggio, arriva quell'arietta frizzante ed il clima col passare delle ore si fa umido e freddoloso che però aiuta a creare quell'atmosfera di dolce nostalgia da zucchero filato e caldarroste.

PER LA FESTA DI COLOGNO, IL 16 OTTOBRE

- **la 3ª Gara di Torta Paesana ed elezione della "Regina o Re della torta"**
 - **Distribuzione di Polenta e Zola con un bicchiere di vino sotto il gazebo**
- Per partecipare alla competizione della Torta basterà portare il dolce alla nostra sede di via Milano 3, entro le ore 13,00. Alle ore 17,30 la premiazione della "Regina o del Re" Ad indicare il vincitore sarà una "preparata" giuria locale. Tutti i partecipanti riceveranno un ricordino e al primo classificato andrà un "buonogita P.L.". e alla Festa di San Giuliano, il 23 ottobre
- **distribuzione di caldarroste nel cortile de "La Magnolia"**

Sui nostri espositori troverete gli ingrandimenti delle vostre foto di scuola

DOMENICA 23 OTTOBRE A PARMA:

visita alla **Rocca Sala Braganza** e alla **Fortezza di Felino**.

La Rocca (1258), antica fortezza e residenza dei Sancitale, dei Farnese e dei

Borbone. All'interno affreschi e decorazioni meritevole la raffinata sala rococò dell'Apoteosi, dipinta da Sebastiano Galeotti nel 1726.

Nel pomeriggio visita alla Fortezza di Felino, costruita dal nobile Luppone nell'anno 890, dove andremo a vedere e a "degustare" la Mostra permanente del Salame.

MERCATINO DI NATALE IN BAVIERA A ULM SUL LAGO DI COSTANZA 9 - 10 - 11 DICEMBRE

Gita alla città natale di Einstein: visite al Municipio e al centro storico

Visita al castello delle favole del re Ludwing II e modello per alcuni celebri films di Walt Disney.

Altre visite a cittadine sul Danubio: Lindau-Neuschwastein Oberammergau, oltre ai mercatini natalizi di: Ulm, Zwiefalten, Ehingen.



VAN GOGH E GAUGUIN "L'AVVENTURA DEL COLORE NUOVO" BRESCIA, DOMENICA 6 NOVEMBRE

Museo di Santa Giulia - Una delle mostre più sontuose, ricca di capolavori ed emozioni che si siano svolte in Italia, 150 opere che giungono da musei e collezioni di tutto il mondo che prendono in considerazione le vite intere dei due artisti.



VISITE GUIDATE AI SITI CITTADINI ORGANIZZATE DALLA PROLOCO

Villa Casati

domenica 9 ottobre, ore 16,00

Pieve di San Giuliano

domenica 23, ore 15,30. ■

associazione servizi della solidarietà

AUSER COLOGNO

Si è concluso lo scorso mese di settembre il 1° torneo di "scala 40 a coppie" tenutosi presso il Centro Anziani di Villa Citterio ed organizzato dall'AUSER.

Dopo un'appassionante lotta a colpi di "matta" e "zero", sono arrivate in finale, tra le otto coppie partecipanti, quelle formate dai Sig.ri: Carmelo-Domenico e dalle Sig.re Antonia-Francesca.

Al termine della combattutissima fi-

nale ha prevalso la coppia delle "volpone" Antonia e Francesca.

Le premiazioni svoltesi in Villa Citterio sono state a cura della responsabile del Filo d'Argento di Cologno Monzese, Sig.ra Gabriella Fazzi, la quale ha consegnato alle vincitrici una meravigliosa medaglia e una "coppa" di maiale.

Medaglia inoltre a tutti i partecipanti per la loro calorosa partecipazio-



ne. Un'allegria bicchierata, per un arriverci al prossimo torneo di carte, al quale Mimmo sta già pensando, ha concluso la manifestazione. ■

L'UOMO AL CENTRO DELL'UNIVERSO

In concomitanza della visita di Amin Khalaf a Cologno Monzese, l'Amministrazione Comunale ha organizzato, nei locali dell'Ufficio Pace in via Milano, l'allestimento di una mostra contemporanea dell'Artista, Luciano Cirillo, pittore e scultore. Cirillo nasce ad Agropoli in provincia di Salerno. Trasferitosi da giovane a Cologno Monzese, da autodidatta, ha plasmato il suo genio artistico all'Accademia di Brera, dove, successivamente si è diplomato. La sua pittura è ormai inserita da tempo nel contesto degli artisti contemporanei, per le sue particolari doti originali e fantastiche che costituiscono le sue tematiche: figure, paesaggi, fiori, nature morte ecc; nelle svariate tecniche e stili diversi. Il cammino artistico di Luciano Cirillo, ha scritto il critico Luigi Saverio, ha percorso tutti gli stadi più importanti della storia della pittura contemporanea da quello figurativo che comprende nature morte e paesaggi di notevole magia - a quello della piena libertà compositiva, che costituisce



**L'Artista Luciano Cirillo
"L'Uomo al Centro dell' Universo"**

la fase attuale della sua instancabile ricerca estetica.

Molto si può dire sul mondo cultu-

rale di Luciano Cirillo: un uomo, prima di essere pittore, che fa dell'entusiasmo operativo la propria carta di credito, una carta su cui è scritta la parola "onestà" al di là di qualsiasi pretesa.

La mostra che è rimasta aperta due settimane ha riscosso un grande successo di pubblico. L'Artista, ha ringraziato tutti i visitatori e in particolare il Sindaco, Mario Soldano e l'Assessore alla Cultura, Giovanni Coccio che gli hanno dato la possibilità di presentare le sue opere ai colognesi. ■

Armando Contini

UN RIMEDIO CONTRO L'INVECCHIAMENTO: STUDIARE SEMPRE

Cologno Monzese festeggia Mario Zani
83 anni 2 Lauree

Non è mai troppo tardi, frase già sfruttata ma sempre attuale nel nostro mondo contemporaneo e così, Mario Zani, 83 anni, dopo aver già conseguito una laurea in Giurisprudenza, a 76 anni, presso la Statale di Milano con 94/110, è tornato alla carica con un ulteriore ricol-



noscimento Accademico. Lo scorso 25 luglio, all'età di 83 anni, si è ancora laureato questa volta in Scultura presso l'Accademia di Brera con il massimo dei voti - 110 e lode.

Mario Zani nasce in provincia di Udine nel lontano 1922, il suo primo impiego a Padova, in qualità di agente di un'azienda di elettrodomestici. Nel 1952 si unì in matrimonio con la Sig.ra Rina dalla cui unione nacquero tre figli, Laura, Gian Carlo e Alberto. Nel 1972 approdò a Milano dove ricoprì la carica di Ispettore Centrale e successivamente fu promosso Capo Ufficio vendite per tutta Italia. Nel 1988 raggiunse l'età della pensione ma continuò, per qual-

che anno ancora, a collaborare con la stessa azienda e nel 1991 assunse la decisione di continuare gli studi. La passione, quindi, ma soprattutto l'impossibilità dapprima di studiare, in quanto doveva pensare alla famiglia, fece maturare in Mario Zani, anzi, nel dott. Mario Zani l'i-

dea di continuare gli studi. In soli cinque mesi riuscì a diplomarsi e iscriversi poi all'università e diventare, oggi, un plurilaureato di 83 primavere.

La corsa all'istruzione, per lui, non si è ancora fermata e tra una scultura e l'altra si prepara ad affrontare il faticoso Esame di Stato per diventare Avvocato. Altri studi, altre esperienze, altri esami attendono l'insaziabile dott. Nonnino.

La laurea, per i giovani, è il primo traguardo della vita, per i meno giovani è la continuazione di quella maturità raggiunta e di quei valori acquisiti da insegnare ai giovani.

Armando Contini

M M Associazione Culturale
Movimente
Metodo Feldenkrais® Yoga Danza Creativa
con il patrocinio del Comune di Cologno Monzese

Organizza

**CORSI DI
GINNASTICA DOLCE**
METODO FELDENKRAIS®

**YOGA
DANZA CREATIVA**
METODO CHLADEK

Settembre 2005 - Giugno 2006

PALESTRE:

Salone via Petrarca - via Liguria

Palestrina via Pascoli

Palestra via Repubblica S.Maurizio al Lambro

L'Associazione organizza inoltre:

Corsi Intensivi - Seminari - Conferenze

Iscrizioni e Informazioni:

Cell. **347 3428553**

www.movimente.org

FORMAZIONE ED ASSISTENZA

Le prossime settimane saranno particolarmente intense per la Cardiologia del San Gerardo: una fitta rete di iniziative costellerà, infatti, l'attività rivolta ai medici di famiglia e ai cittadini.

La prima di queste prenderà il via il prossimo 3 ottobre ed è squisitamente destinata ai medici di base. Si tratta di un corso teorico pratico sulla "gestione e il trattamento dello scompenso cardiaco", promosso in collaborazione con il Policlinico di Monza.

"La collaborazione con i medici di medicina generale - spiega Antonio Grieco, primario di Cardiologia al San Gerardo - è decisiva perché rappresentano un nodo essenziale per la individuazione del paziente in fase di scompenso cardiaco, per la diagnosi iniziale, per la continuità terapeutica e assistenziale, per ridurre l'accesso alla struttura ospedaliera attraverso misure terapeutiche attuabili a domicilio o in ambulatorio".

Sempre ai medici di famiglia è rivolto un secondo appuntamento formativo - il 20 ottobre - dedicato a ecocardiografia, elettrofisiologia, emodinamica ed ergometria. Il momento clou del reparto diretto da Grieco è, tuttavia, il prossimo 23 ottobre.

Il San Gerardo, infatti, aderisce alla seconda edizione nazionale di "Cardiologie Aperte", promossa fra gli altri da Heart Care Foundation (diretta dall'ex primario del reparto di Monza, Franco Valagussa). Si

tratta di un open day della cardiologia volto a migliorare il rapporto tra cardiologia e comunità locale.

Nel corso della giornata, dalle 11.00 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 16.00, i cittadini interessati saranno ospiti della struttura del San Gerardo: si incontreranno con gli operatori medici e infermieristici e verificheranno come funzionano le diverse aree cardiologiche. Vale la pena ricordare, in proposito, che la Cardiologia del San Gerardo può realizzare angioplastiche 365 giorni all'anno 24 ore su 24 (300 all'anno sono gli infartuati che passano dal reparto), mentre il day hospital e l'ambulatorio dedicato allo scompenso cardiaco sono, attestati, rispettivamente, su 2500 giornate all'anno con 800 pazienti, circa, in carico.

UN SOSTEGNO AI FAMILIARI DEI PAZIENTI ONCOLOGICI

Sono state avviate, da qualche settimana, in via sperimentale, una serie di iniziative di sostegno rivolte ai familiari dei pazienti oncologici in cura presso il San Gerardo. Sono promosse, in collaborazione, dal Dipartimento Oncologico Interaziendale (direttore Gianstefano Gardani) e dall'Unità Operativa di Psicologia dell'Età Adulta.

"La cura del paziente oncologico - spiega U. Mazza, responsabile dell'Unità Operativa - non è più semplicemente riconducibi-

le ad una sequenza di competenti interventi specialistici, bensì ad un ben più complesso processo gestito da gruppi di lavoro che si confrontano, con tempi e modi differenti, attraverso la malattia, con il paziente ed il suo mondo relazionale".

"Il percorso clinico (accertamenti, diagnosi e terapia) - aggiunge lo psicologo dell'Azienda Ospedaliera - si insinua, indesiderato, nell'esistenza della persona, riflettendosi immediatamente nella costellazione delle sue relazioni affettive, con maggiore incisività soprattutto nelle patologie gravi, degenerative e/o croniche".

Va da sé che il disagio emotivo e relazionale nell'ambito familiare, riferibile alla patologia ed ai numerosi cambiamenti introdotti da essa, è notevole. Di qui il progetto e le iniziative in corso che hanno già coinvolto un discreto numero di familiari di pazienti. Così sono stati attivati due gruppi, ad indirizzo psicodinamico, cui partecipano 8/10 persone (compreso il conduttore psicologo) che si riuniscono con cadenza quindicinale, condotti da uno psicologo. Tra gli obiettivi dell'intervento vi è la creazione di un contenitore emotivo e relazionale utile ad affrontare la condizione di sofferenza dei propri congiunti e utile al malato stesso che si deve sottoporre ai trattamenti medici. Le iniziative si avvalgono del contributo dell'associazione "Don Giulio Farina". ■



mobili mariani design s.n.c.

20090 S. Maurizio al Lambro - MI

Via Fabio Filzi, 34

Tel. 02.2542397 - Fax 02.25491630

e-mail: mobilimariani@virgilio.it

- Centro Cucine
- L'abitare creativo
- Mobili in stile e moderni
- Lavorazioni su misura

POLITICAMENTE

Le voci dei partiti



Discorsi alla "Pera"

Il Presidente del Senato Pera ha dimostrato, se ce ne fosse ancora bisogno, che quando si occupano posizioni di grande prestigio (o di potere) ci si può trasformare radicalmente. Da liberali, magari anche anticlericali, si può diventare più papista del Papa e più ciellino dei ciellini. Al Meeting di Rimini ne ha dato ampia dimostrazione di questa incredibile trasformazione. Si è scagliato contro i "relativisti che scherzano con il fuoco", contro la legge spagnola sulle coppie gay, contro il laicismo ma anche contro l'Europa dove "si apre la porta all'immigrazione incontrollata e si diventa meticci." Nonostante il suo intervento sia stato scandito da ben 34 applausi da parte dei Ciellini (e la cosa per molti altri cattolici è assolutamente sconcertante), ci solleva dal fatto che eminenti personalità della Chiesa su questo punto siano

sempre stati chiari: per esempio il cardinale Angelo Scola ci ricorda che l'identità non si preserva "come un fossile" e che il popolo di Dio è una fusione di nazioni e di popoli e per questo non dobbiamo aver paura di parlare di meticcio di civiltà, sottolineo di civiltà. Lo stesso Papa ha chiarito che la multiculturalità (che per Pera genera apartheid, risentimenti e terroristi di seconda generazione) è una "sfida da raccogliere", non solo, ma ha anche spiegato che è falso che non esista un Islam moderato. Infatti, nel mondo islamico si dispiega una ampio arco che va dall'assolutismo di Bin Laden fino agli atteggiamenti che sono aperti a una razionalità tollerante. Ma per Pera invece vi è solo uno scontro di civiltà, l'Europa è minacciata e allora bisogna utilizzare la forza, fare la guerra per difendere la civiltà occidentale. Dal valore negativo del meticcio si può passare facilmente alla idealità della purezza della razza e alla rivalutazione delle leggi razziali fasciste di lugubre memoria. Parlare di scontro di civiltà, confondere la minaccia del terrorismo con la religione, la cultura e la civiltà dell'Islam è una enorme sciocchezza. Ma anche su altri temi Pera ha fatto delle giravolta a 360 gradi. È stato più giustizialista dei giustizialisti "Il garantismo, come ogni ideologia preconcepita, è pernicioso" e poi il più laicista dei laicisti "per essere anticlericali bisogna sentir la dignità della propria identità" e il più garantista dei garantisti con la confessione del suo passato di fan di Mani Pulite. È stato il più fiero avversario dell'inserimento delle radici cristiane nella carta UE. "Non dobbiamo infilare Dio nella costituzione europea o inseguire su tutto le posizioni della Chiesa" e il più fiero fustigatore di chi non l'aveva infilata: abbiamo rimosso la nostra identità giudaico-cristiana". Accanito teorico della fecondazione assistita "Davvero ci si vuol far credere che prelevare un seme in modo o un altro è moralmente rilevante?", e poi diventa accanito censore dei referendari sconfitti "che hanno provato a dare un violento colpo di forbice ai valori e sono ancora lì che si accarezzano la guancia per lo schiaffo ricevuto" Insomma ha detto tutto e il contrario di tutto a seconda di come gli girava al momento. Possiamo tranquillamente prendere atto che la

Seconda carica dello stato si diletta a far discorsi da bar, o più propriamente discorsi alla "Pera."

Il Capo Gruppo della Margherita Antonio De Monte



Cambiare la città, cambiare noi

Ho ascoltato interpretazioni maliziose sul mio articolo, che Qui Cologno ha pubblicato nel numero di settembre. Io credo che qualche precisazione debba essere fatta, purché il Partito della Rifondazione Comunista non ha chiesto, tramite me, di entrare in maggioranza.

Noi abbiamo in testa un progetto di città, che, dal ribaltone del 2002 alle elezioni del 2004, abbiamo illustrato alle forze politiche, che compongono l'attuale maggioranza.

In sintesi, noi crediamo fortemente nel bilancio partecipativo, che non è - per chiarezza - andare in un quartiere e dire "Vi diamo X euro e decidete voi come spenderli". Per fare questo, non occorre molto, basta un po' di buon senso. Il bilancio partecipativo è completamente diverso, è un nuovo modo di governare la città attraverso il confronto continuo e quotidiano con i cittadini. È la capacità di mettere sempre in discussione sé stessi nella propria attività di pubblici amministratori.

Certamente, questa modalità riduce il potere di voto delle segreterie dei Partiti. Certamente, il bilancio partecipativo non crea leaders al di sopra di critiche costruttive.

Al contrario, occorre un gran bel bagno di umiltà per affrontare il confronto popolare sui grandi temi.

Ancora una volta, e sempre per farmi comprendere meglio, cito l'esperienza del Quartiere Stella. Verso la fine di giugno di quest'anno, lì si è svolto un convegno di cittadini, amministratori e tecnici della Serravalle SpA, per discutere della Tangenziale Est e dei danni che essa ha causato e causa al quartiere.

Sicuramente, ciascuno è arrivato con la sua ricetta, con le sue speranze ed anche con le sue disillusioni. Ma tutti si sono confrontati democraticamente e liberamente, ciascuno ha detto quello che gli sembrava giusto, senza patemi

Dottor
Marchesi Giorgio Mauro
MEDICO CHIRURGO

Odontoiatria

Chirurgia

Implantologia

**Sedute di igiene dentale
con educazione**

Endodonzia

**Interventi di
sbiancamento**

20093 COLOGNO MONZESE (MI)
Via Casati, 10
Tel/Fax 02 2542104

RICEVE SU APPUNTAMENTO

d'animo e senza prevaricazioni. Quale risultato si è avuto? Si è formata una commissione, che comprende tutte le componenti e che sta studiando una soluzione condivisa dei gravi problemi ambientali, che la Tangenziale Est ha causato e causa al Quartiere Stella ed alla città di Cologno Monzese.

Questo è un modello di bilancio partecipativo, importante anche perché nasce direttamente dalla volontà dei cittadini.

Noi del Partito della Rifondazione Comunista siamo pronti, da subito, a metterci in discussione per lavorare al cambiamento della città. Crediamo che sia legittimo porre la domanda anche agli altri.

Michele Carbone
Consigliere comunale PRC



Salve sono Fabio Della Vella capogruppo di Alleanza Nazionale. Volevo presentare ai cittadini colognesi due progetti per me molto importanti di cui mi sto occupando in maniera attiva da diversi mesi: SISTEMAZIONE ARGINI DEL FIUME LAMBRO e SISTEMAZIONE SCUOLE/MENSA per il Comune di Cologno Monzese. Sono per me due problematiche che preoccupano anche molti colognesi, ed essendo io molto testardo potete star tranquilli che prima o poi risolverò, inoltre crescendo a San Maurizio al Lambro, ho vissuto sulla mia pelle il problema dell'esondazione del fiume, quindi una volta eletto consigliere mi sono ripromesso di poter fare del mio meglio per porre fine alle diverse inondazioni che in questi anni abbiamo dovuto affrontare.

Mi sono infatti occupato insieme all'Assessore ai lavori pubblici di Cologno Monzese di trovare i fondi/finanziamenti regionali per far sì che l'AIPO (Associazione Interregionale fiume PO) potesse intervenire sulle sponde e sulle strozzature di fiume per rinforzare gli argini, inoltre sono riuscito ad avere altri contatti sempre con la Regione Lombardia e l'AIPO per presentare un progetto del comune di Cologno Monzese in totale accordo con l'amministrazione ed il sindaco Soldano, perché comunque a parte gli schieramenti politici per me, esiste prima di tutto il bene della cittadinanza, e non mi tiro indietro là dove posso aiutare e intervenire politicamente.

Comunque invito tutti i concittadini a venire sul Lambro per verificare quanto si sta facendo, e quanto ci sia da fare.

Altro tema dicevamo che mi sta molto a cuore, avendo tre figli in età

scolastica, ed avendo ricevuto diverse richieste d'intervento da parte di molte mamme colognesi, è la sistemazione delle scuole: pezzi di tetto che cadono, vetrate rotte, perdite varie di tubature d'acqua, caloriferi e caldaie che non funzionano, per non parlare della mensa su cui ormai si sono sprecate numerose interpellanze e interrogazioni, parrebbe comunque che forse finalmente qualcosa si stia muovendo e l'amministrazione sta sistemando pian piano le cose che non vanno, ma anche su questo non vi preoccupate: Della Vella sta controllando e monitorando tutto.



Socialisti per il Centro Sinistra

Il gruppo consiliare socialista per il centro sinistra, si è espresso sulle reali possibilità delle elezioni primarie in seno alla coalizione del centro sinistra. Le primarie diventano lo strumento più forte per dare legittimazione ad una coalizione, per questo, insieme agli alleati abbiamo accettato di introdurre nella politica italiana questo importante elemento di innovazione, primarie, quindi, come momento di confronto e democrazia. Invitiamo tutti i socialisti il 16 ottobre 2005, nei 5 seggi istituzionali del territorio di Cologno, di recarsi a votare scegliendo il candidato dell'Unione, Prof. Romano Prodi, garante di un futuro governo di coalizione. Sulla politica della casa nel corso del consiglio comunale del 27 ottobre è stata approvata l'adozione del CIS, che prevede la realizzazione, in viale Toscana, di un piano di Sviluppo Organico, salvaguardando il verde pubblico e l'ambiente. Il problema di una casa, degna di tal nome, assume aspetti che vanno al di là del semplice, corretto rapporto fra locatore ed inquilino. E spesso sconfinano in uno squallido, disumano sfruttamento. Alloggi fatiscenti a canoni gonfiati oltre ogni logica, situazioni di sub affitto, dalle quali il conduttore trae un guadagno pari quando non superiore alla pigione a suo carico.

Nei CIS5, l'Amministrazione ha avuto dei vantaggi, quali gli oneri di urbanizzazione che saranno reinvestiti per il miglioramento e sviluppo a favore dei cittadini. Diversi alloggi, infatti, saranno individuati per le famiglie bisognose con basso reddito. Considerato che la finanziaria del governo Berlusconi, prevede la riduzione del 10% agli Enti Locali per cui a nostro avviso quella dei CIS a Cologno resta l'unica strada da seguire per dare l'opportunità e la garanzia di giusti e pertinenti servizi in favore della collettività.

Socialisti Per il Centro Sinistra
Capo Gruppo Giuseppe Curcillo



Ripropriamo il testo della lettera aperta distribuita ai Consiglieri Comunali in data 27 settembre 2005 in occasione della discussione e approvazione del CIS 5 (Via Lombardia - Viale Toscana) e sottoscritta dai consiglieri

BERETTA, DI BARI, CARBONE.

Dopo oltre un anno dalla sua nomina, la Giunta propone al Consiglio Comunale l'approvazione, in variante al Piano Regolatore vigente, di due Programmi Integrati d'Intervento (PII) che interessano la zona di via Toscana e via Campania (CIS 5 e CIS 9).

I proprietari delle aree chiedono l'approvazione dei due programmi in base alla variante al PRG approvata il 19.12.2002 dall'ex Sindaco Milan e dai partiti che lo hanno appoggiato dopo il ribaltone (Forza Italia, Verdi, Nuovo PSI). Con questa variante è stato infatti approvato il "Documento d'Inquadramento", previsto dalla Legge Regionale n.9 del 1999.

Nel 2002 tutto il centro-sinistra ha fatto in Consiglio Comunale una dura battaglia contro questa variante che ha cancellato i contenuti più importanti del Piano Regolatore consentendo ai privati di proporre progetti che aumentano dal 30 al 50% le volumetrie edificabili previste dal PRG.

pellicceria antonia

LABORATORIO ARTIGIANALE
DI PELLICCE PRONTE E SU MISURA

PERMUTE

VASTO ASSORTIMENTO
DI CAPI IN PELLE E MONTONI

RINESSE A MODELLO

RIPARAZIONI

CUSTODIE ESTIVE

PULITURA

Via Norvegia, 23
COLOGNO MONZESE (MI)
TEL. 02.2548555

email: info@pellicceriaantonia.it
www.pellicceriaantonia.it

Oggi la parte del centro-sinistra che amministra la città vuole approvare due Programmi che, utilizzando quella variante (altrimenti non si potrebbero approvare), a nostro avviso, permettono ai privati di costruire di più peggiorando la qualità ambientale del disegno previsto dal Piano Regolatore.

È vero che negli ultimi anni sono entrate in vigore leggi regionali (la n.9 del 1999 e la n.12 del 2005) che hanno modificato le normative. In particolare, l'obiettivo della legge n.9/1999, infatti, è quello di perseguire un generale miglioramento della qualità urbana e una migliore dotazione dei servizi pubblici. Nel caso colognese tuttavia, la qualità urbana da raggiungere è ampiamente indicata dal PRG. Se ne deduce che l'applicazione di questa legge dovrebbe migliorare ancora di più e non peggiorare questa qualità.

L'aumento delle volumetrie è una possibilità offerta dalla legge ma i Comuni non sono obbligati a farlo. Il PRG fissa delle quantità ben precise che garantiscono ampiamente vantaggi economici per gli operatori.

Il ricorso ai Programmi Integrati d'intervento dovrebbe essere quindi l'eccezione e non la regola.

Purtroppo il Documento d'Inquadra-

mento approvato nel 2002, si spinge ben oltre le indicazioni della legge e fissa solo due criteri: la possibilità di aumentare i volumi edificabili (fino al 50%) e la possibilità di diminuire le aree per servizi da cedere al Comune (fino al 30%).

Sul piano politico questa voluta dalla giunta del "Ribaltono" è stata una resa senza condizioni agli interessi dei costruttori. È una delega in bianco ai privati perché consente loro di presentare progetti che modificano completamente le "schede di progetto" che sono la sostanza del PRG attuale. L'aspetto più preoccupante è che con questi progetti sono i costruttori che disegnano il territorio e il futuro della città. In essi non c'è alcuna proporzione fra i profitti e gli utili dei privati (che aumentano notevolmente) e i vantaggi pubblici per la collettività che sono del tutto sproporzionati al valore economico delle due operazioni.

Chiediamo all'Amministrazione Comunale e ai partiti che la sostengono di non approvare questi progetti, di revocare la variante peggiorativa del PRG approvata nel 2002 e contro cui votarono tre degli attuali assessori (insieme ai DS, alla Margherita, a Rifondazione Comunista e al PdCI) e di approvare al più presto un nuovo Do-

cumento d'inquadramento e il Piano dei servizi pubblici, strumenti indispensabili per ridefinire il disegno generale della città, gli obiettivi e le scelte urbanistico/ambientali dell'Amministrazione.

Vi invitiamo ad un confronto pubblico per discutere l'attuazione del PRG, un terreno sul quale tutto il centro-sinistra può trovare un percorso unitario nell'interesse della città.

**I Consiglieri Comunali
Beretta e Di Bari**

**Data limite consegna contributi
e 1^a riunione Comitato
di Redazione
numero di novembre 2005
Venerdì 21 ottobre 2005**

Redazione: Ufficio Stampa
Via Milano, 3
20093 Cologno Monzese
Tel. 02.25308615
Fax 02.25308623
e-mail Addetto Stampa
Armando Contini: acontini@
comune.colognomonzese.mi.it
Cell: 347.5594941
e-mail: ufficiostampa@
comune.colognomonzese.mi.it
Lunghezza massima degli articoli:
2400 caratteri compresi gli spazi



Nuova Opel Zafira.

La flessibilità non è mai stata così emozionante.



Cinque stelle EuroNCAP per la protezione degli adulti a bordo.

Una nuova gamma di 6 motori, tutti Euro 4, dal 200CV benzina al 150CV diesel. • Sicurezza certificata dalle 5 stelle EuroNCAP e garantita dal sistema SAFETEC® e dall'ESP® di serie su tutta la gamma. • Sistema Flex7® completamente rinnovato, per passare da 2 a 7 posti in 15", senza rimuovere i sedili. • E per una straordinaria sensazione di libertà, scegliila con l'esclusivo tetto panoramico Skyflex.

Nuova Opel Zafira da € 17.700*.



Settembre/Ottobre 2005 - GUARDIA FARMACEUTICA APERTE DALLE 8.30 ALLE 20.00*

DATA	FARMACIA	SEDE
Giovedì 1 Settembre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Venerdì 2 Settembre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Sabato 3 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Domenica 4 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Lunedì 5 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Martedì 6 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Mercoledì 7 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Giovedì 8 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Venerdì 9 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Sabato 10 Settembre	S. MAURIZIO	Via Battisti 37 - fraz. S.Maurizio al Lambro
Domenica 11 Settembre	DE CARLO	C.so Roma 13
Lunedì 12 Settembre	COLUCCI SNC	Via Pascoli 9
Martedì 13 Settembre	LOMBARDIA	V.le Lombardia 74
Mercoledì 14 Settembre	GARDEN CITY	Via Galvani 20
Giovedì 15 Settembre	S. GIUSEPPE SNC	Via P. Giovanni XXIII n8 1 (ang. V. Trento)
Venerdì 16 Settembre	ROMA	Via Roma 155
Sabato 17 Settembre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Domenica 18 Settembre	MANCINI	V.le Lombardia 25
Lunedì 19 Settembre	CASERTA	Via Piemonte 19
Martedì 20 Settembre	EMILIA	Via Emilia 45
Mercoledì 21 Settembre	DI PIETRO	Via Quattro Strade 16
Giovedì 22 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Venerdì 23 Settembre	S. MAURIZIO	Via Battisti 37 - fraz. S.Maurizio al Lambro
Sabato 24 Settembre	DI PIETRO	Via Quattro Strade 16
Domenica 25 Settembre	COLUCCI SNC	Via Pascoli 9
Lunedì 26 Settembre	ROMA	V.le Lombardia 74
Martedì 27 Settembre	GARDEN CITY	Via Galvani 20
Mercoledì 28 Settembre	S. GIUSEPPE SNC	Via P. Giovanni XXIII n8 1 (ang. V. Trento)
Giovedì 29 Settembre	ROMA	Via Roma 155
Venerdì 30 Settembre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Sabato 1 Ottobre	MANCINI	V.le Lombardia 25
Domenica 2 Ottobre	CASERTA	Via Piemonte 19
Lunedì 3 Ottobre	EMILIA	Via Emilia 45
Martedì 4 Ottobre	DI PIETRO	Via Quattro Strade 16
Mercoledì 5 Ottobre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Giovedì 6 Ottobre	S. MAURIZIO	Via Battisti 37 - fraz. S.Maurizio al Lambro
Venerdì 7 Ottobre	DE CARLO	C.so Roma 13
Sabato 8 Ottobre	GARDEN CITY	Via Galvani 20
Domenica 9 Ottobre	LOMBARDIA	V.le Lombardia 74
Lunedì 10 Ottobre	COLUCCI SNC	Via Pascoli 9
Martedì 11 Ottobre	S. GIUSEPPE SNC	Via P. Giovanni XXIII n8 1 (ang. V. Trento)
Mercoledì 12 Ottobre	ROMA	Via Roma 155
Giovedì 13 Ottobre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Venerdì 14 Ottobre	MANCINI	V.le Lombardia 25
Sabato 15 Ottobre	CASERTA	Via Piemonte 19
Domenica 16 Ottobre	EMILIA	Via Emilia 45
Lunedì 17 Ottobre	DE CARLO	C.so Roma 13
Martedì 18 Ottobre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Mercoledì 19 Ottobre	S. MAURIZIO	Via Battisti 37 - fraz. S.Maurizio al Lambro
Giovedì 20 Ottobre	DE CARLO	C.so Roma 13
Venerdì 21 Ottobre	COLUCCI SNC	Via Pascoli 9
Sabato 22 Ottobre	LOMBARDIA	V.le Lombardia 74
Domenica 23 Ottobre	GARDEN CITY	Via Galvani 20
Lunedì 24 Ottobre	S. MAURIZIO	Via Battisti 37 - fraz. S.Maurizio al Lambro
Martedì 25 Ottobre	ROMA	Via Roma 155
Mercoledì 26 Ottobre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Giovedì 27 Ottobre	MANCINI	V.le Lombardia 25
Venerdì 28 Ottobre	CASERTA	Via Piemonte 19
Sabato 29 Ottobre	EMILIA	Via Emilia 45
Domenica 30 Ottobre	DI PIETRO	Via Quattro Strade 16
Lunedì 31 Ottobre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8

***Nei mesi di Settembre/Ottobre 2005 le FARMACIE DE CARLO e CENTRALE faranno anche orario NOTTURNO DALLE 20.00 ALLE 8.30**



S.O.S. EMERGENZA E NUMERI UTILI

SOCCORSO PUBBLICO EMERGENZA		118
GUARDIA MEDICA		840 500 092
CENTRO ANTIVELENI		02 66 10 10 29
CARABINIERI	- Pronto intervento	112
	- Stazione di Cologno Monzese	02 25 47 048
POLIZIA	- Soccorso stradale	113
	- Questura Centrale	02 62 261
POLIZIA LOCALE		02 25 43 333 - 02 25 30 83 43
MUNICIPIO	- Centralino	02 25 30 81
	- Ufficio Relazioni con il Pubblico	800 073 504
PROTEZIONE CIVILE	Contattare la Polizia Locale o/e i Carabinieri	
GUARDIA DI FINANZA		117
VIGILI DEL FUOCO		115
TELEFONO AZZURRO		1 9 6 9 6

SERVIZI

CONSORZIO ACQUA POTABILE (al martedì 9-12 c/o Comune URP)		02 89 52 01
ITALGAS	- Segnalazione guasti	800 900 777
	- Servizio clienti	800 900 700
	- Servizio telefonico teleletture	800 999 800
ENEL	- Segnalazione guasti	800 900 800

SANITÀ

ASL MI 3 Distretto Cologno Monzese		
	- Distretto	02 25 16 22 23
	- Consultorio Familiare	02 25 39 59 11
ASL MI 3 Servizio Igiene e Prevenzione		
	- Informazioni	02 24 98 27 40
POLIAMBULATORI	- Informazioni	02 61 761
	- Centro Unico di Prenotazioni (attivo dalle 13 alle 16)	199 144 114
SALUTE MENTALE	- Centro Psico Sociale	02 26 25 78 13
	- U.O.N.P.I.A. Servizio Neuropsichiatria infantile	02 26 70 11 66
MEDICINA VETERINARIA		
	- Informazioni	02 24 05 353
CENTRI DIAGNOSTICI Curie s.r.l.		
	- Radiologia Diagnostica per immagini e terapia	02 25 45 150
	- Poliambulatorio Diagnostica per immagini e terapia	0 27 30 39 55/6
A.C.S. POLIAMBULATORIO		
	- Odontoiatria Cardiologia Urologia Analisi di Laboratorio	
	- Informazioni e appuntamenti	02 25 47 174
CASA FAMIGLIA PER ANZIANI		
	- Segreteria	02 25 39 70 60
A.V.I.S.	- Servizio autoambulanza, centro raccolta sangue	02 27 30 13 01
OSSERVATORIO DONNA (Provincia di Milano)		
	- Consulenze gratuite su quesiti e richieste di diverse tematiche	
	- Attivo da lun. a giov. 9-13 / 14-16 ven. 9-12	800 097 999

TRASPORTI

AZIENDA TRASPORTI MILANESI ATM		800 016 857
TRENITALIA Ferrovie FS Informa		89 20 21
TAXI		02 21 81 - 02 25 42 374

<http://www.cityse.it>



La CITY SVILUPPI EDITORIALI s.r.l.,
è l'incaricata per la realizzazione
di questo notiziario.

**Se vuoi essere presente sui notiziari
comunali di COLOGNO MONZESE,
SESTO SAN GIOVANNI, BELLUSCO, MERATE,
VIMERCATE, MONZA, CREMONA e
sul magazine dell'ASL3 "Salute News"
chiama lo
035.241715**



City Sviluppi Editoriali s.r.l.

REVISIONE

VEICOLI - MOTO - TRICICLI - QUADRICICLI - MICROVETTURE

AUTOREVISIONI MONZA



MOTORIZZAZIONE CIVILE
TRASPORTI IN CONCESSIONE

MCTC



NO APPUNTAMENTO - REVISIONE IMMEDIATA

NON SI EFFETTUANO RIPARAZIONI

REVISIONI MINISTERIALI

BOLLINO BLU

Via de Marchi, 49 (trav. Via Lecco)

MONZA - Tel. 039.2326491

www.autorevisionimonza.it

**ORARIO
CONTINUATO
8,30 - 19,00**

**SABATO
8,30 - 12,00**

*se devi fare
la revisione*

BUONO
per effettuare un
**CONTROLLO
PRELIMINARE
GRATUITO**

EVENTUALI RIPARAZIONI
PRESSO IL TUO MECCANICO